ELECTRONICS

1925 Wharncliffe Road South London, Ontario N6P 1K9

Tel. (519) 652-5419



Incorporações e Negócios, Família, Testamentos, Propriedades, W.C.B., Incapacidade, Acidentes de Carro #1600-380 Wellington St., **679-0400** London, ON N6A 5B5



Telefone (519) 451-4490 613 Hamilton Road London, Ontario N5Z 1S8

FLOOD CHIROPRACTIC Life · Growth · Potential Dr. Michael J. Flood, D.C. Blair Upper Cervical Chiropractic 13158 Tecumseh Road East (West of Manning Rd.) Tecumseh, ON N8N 3T6 (519) 735-4325

Discover Your Potential!

contacte: JOE PINHEIRO,

BUS. 451-2696

696 HAMILTON RD., LONDON, ONT. N5Z 1T6

INFORMATIVO MENSAL DAS COMUNIDADES **PORTUGUESAS**



REDACÇÃO: "PROM-ART PRINTING", 1756 Dundas Street East, London, Ontario N5W 3E2 Tel.: 1-800-414-3584 & (519) 455-4653 Fax: (519) 455-4683, Director: Dr. António Seara, E-mail: promart@on.aibn.com

ANO XI Nº. 140 AGOSTO / SETEMBRO 2003

GENTE

JOE PORTO, um voluntário na **World Vision Canada**



Joe M. Porto

Nascido na ilha do Pico, Joe Porto emigrou ainda criança para o Canadá com os seus pais, hoje falecidos. Actualmente reside em Harrow, pequena vila do S.O. do Ontário, e desde a sua juventude foi empregado da Chrysler em Windsor.

Como muitos, ao ver na TV imagens de crianças do terceiro mundo que enfrentam dia a dia a falta de água potável, de pão e serviços de saúde, com a sua

consciência a doer, virava para outro canal. Mas, um dia começou a reflectir e decidiu patrocinar uma criança pobre, para garantir o alimento, a saúde e o ensino escolar de um ser humano. Isto representa apenas \$35/mês.

Há pouco tempo, Joe Porto foi a Guatemala para ver de perto o trabalho que a World Vision Canada leva a efeito nas comunidades mais pobres daquele país da América Central. Nos dias que lá passou, ele compartilhou as condições de pobreza daquele povo e ainda ajudou a misturar cimento para cobrir o chão de terra batida dalgumas moradias com uma placa de betão, o qual as torna mais saudáveis.

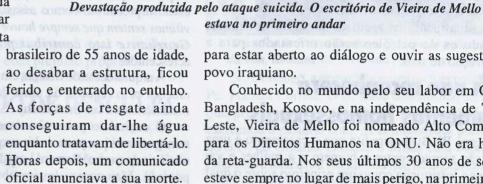
O contacto com a realidade desconhecida e com uma pobreza que clama ao céu, mudou totalmente a vida de Joe Porto. Hoje ele fica admirado perante a abundância de recursos deste país e a facilidade com que vai para o lixo o excesso de alimento que, por fartura ou falta de apetite, não comemos. Ele quer encorajar os nossos leitores a patrocinar uma criança do terceiro mundo. Para tal efeito, contactem a agência World Vision Canada, chamando pelo Tel. 1 888-307-4641.

Requiem por Sérgio Vieira de Mello

Um camião de cimento carregado de dinamite e munições explodiu em Bagdad na frente do Canal Hotel, onde se hospedava o comissário da ONU, Vieira de Mello.

Em consequência da forte explosão morreram ele e outras 22 vítimas do ataque suicida contra umas pessoas que não estavam empenhadas na guerra, mas sim numa obra humanitária.

Reunido na altura da explosão com dignitários e oficiais da ONU no primeiro andar do edifício, o diplomata



Ele tinha sido nomeado em Junho para o posto em Bagdad, por um período de quatro meses. No seu discurso inicial Vieira de Mello disse que vinha

para estar aberto ao diálogo e ouvir as sugestões do povo iraquiano.

estava no primeiro andar

Conhecido no mundo pelo seu labor em Chipre, Bangladesh, Kosovo, e na independência de Timor-Leste, Vieira de Mello foi nomeado Alto Comissário para os Direitos Humanos na ONU. Não era homem da reta-guarda. Nos seus últimos 30 anos de serviço, esteve sempre no lugar de mais perigo, na primeira linha de fogo, desafiando a morte.

Após serem-lhe prestadas as honras fúnebres em capela ardente no Brasil, o seu corpo foi enterrar na França.

A. S., London, Ontario



Vieira de Mello

A. Seara, London (Ontário)



Representantes de clubes, associações, agências de serviço e organizações comunitárias do S. O. do Ontário vão reunir-se em London para debrucar-se sobre a capacidade dos nossos líderes de grupo para levar a efeito iniciativas nas suas comunidades.

A reunião terá lugar no edifício Galeria-London na Quarta-feira, dia 10 de Setembro, do Meio-Dia às 16H00, e é organizada pelo Congresso Nacional Luso-

CONGRESSO NACIONAL LUSO-CANADIANO

Canadiano (CNLC), o moderador da mesa redonda onde o assunto em epígrafe será abordado.

O Presidente do CNLC, Peter Ferreira, disse que em reuniões similares levadas a efeito em Toronto, no estudo sobre a situação das nossas comunidades do Ontário, tinha-se chegado à conclusão de que existe uma flagrante falta de participação do povo na vida pública, e que a ausência de representação política e liderança são a marca negativa mais acentuada nas nossas comunidades.

O projecto de reunir representantes comunitários numa mesa redonda, oferece-lhes a oportunidade de debater esta e outras questões de interesse actual. As conclusões definitivas das reuniões servirão para definir o plano de iniciativas necessárias para que o CNLC possa ter voz activa no futuro nas decisões que afectam a vida dos luso-canadianos.

O Projecto Reunir para Agir vai durar dois anos e foi financiado pela secção de Multiculturalismo do Department of Canadian Heritage com uma verba destinada a incentivar os indivíduos e organizações luso-canadianas a envolverem-se na ajuda das suas comunidades locais.

Como já foi outrora divulgado, o CNLC desde a sua fundação em Otava em 1993, tornou-se uma organização interprovincial que pretende representar mais de 400 mil portugueses e luso-descendentes a nível dos governos provincial e federal no Canadá

> Congresso Nacional Luso-Canadiano Tel (416) 532-3233 www.congresso.ca

ROBERTSON INSURANCE

20 Anos ao Serviço da Comunidade

PARA SEGUROS DE CARRO, CASA, OU APARTAMENTO, NEGÓCIO, etc. CONTACTE

Tel. (519) 680-3111 Res. (519) 649-6461

E-mail: lgaspar@robertsonhall.com 395 Wellington Road South, London, Ontario N6C 5Z6





PAUL DUARTE, President Workers Compensation Appeals

· Canada Pension Disability · Small Claims Court Actions Highway Traffic Offenses Suite 208-140 Fullarton St., London, ON, Canada N6A 5P2 FAX: (519) 433-8516 • Email: contact@wewinwsib.com



Avelino Silva

Sales Representative

11 Metcalfe Street West Strathroy, Ontario N7G 1M7 (519) 246-1900 Strathrov Fax: (519) 246-1168 (519) 667-1800 London Email: avelinosilva@on.aibn.com

Biliões de dólares do Iraque voam para os EUA

Os EUA apropriaram-se de biliões de dólares americanos de Saddam que pretendem aplicar na reconstrução do Iraque. Porém, muito desse dinheiro não poderá ser usado para a reconstrução porque as notas são do valor facial mais elevado.

O governo está enviando aos Bancos dos EUA parte do dinheiro para, uma vez trocado por notas mais pequenas, ser reenviado para o Iraque a fim de ser usado na reconstrução do país.

Outros valores pertencentes a Saddam Hussein e que tinham sido congelados pelos EUA também serão trocados por notas de banco para pagar a polícia e outros trabalhadores civis do Iraque.

Há algumas semanas um sargento declarou que a sua unidade militar tinha enviado para uma outra do Koweit um contentor cheio do dinheiro que Saddam guardava e que estimava atingir um valor superior a 2 biliões de dólares. Numa só viagem, uma outra unidade militar transportou mais de 100 milhões.

Todo o dinheiro tem sido despachado em avião militar do aeroporto de Baghdad para o Kuwait e transportado por camiões para uma base no deserto onde são feitos testes à autenticidade das notas. Uma vez confirmada a autenticidade das notas, as mesmas regressam ao Iraque onde são postas em circulação. Mas as de maior valor facial são enviadas para os Estados Unidos.

Mesmo uma nota de \$20 dólares é considerada de valor elevado no Iraque, onde se pode comprar hoje uma casa por 100 dólares e um camião cheio de tomates por apenas \$5 dólares. Os EUA, a partir de Outubro, estão pensando substituir todas as moedas actualmente em circulação no país pelo novo Dinar iraquiano.

Foram também libertados 1.7 biliões de dólares do governo iraquiano que se achavam congelados em bancos norte-americanos. O dinheiro está sendo enviado em notas de pequeno valor para pagamento de professores e trabalhadores hospitalares e também para assegurar o socorro humanitário.

Eventualmente os recursos próprios do Iraque, incluindo os do petróleo serão orientados para a reconstrução do país.

Bush não reconhecerá casamentos homossexuais

George W. Bush acredita que o casamento é uma instituição sagrada entre o homem e a mulher e vai defender a instituição como um princípio sobre o qual não irá transigir.

Abordando o assunto, Bush disse que o carácter sagrado do casamento heterossexual deveria ser protegido ainda que os norte-americanos respeitem todas as pessoas. Os peritos jurídicos americanos estudam os caminhos para limitar na lei americana o casamento à união entre duas pessoas de sexo oposto.

A posição foi tomada na altura em que o Papa divulgou um documento em que rejeita a legalização de casamentos entre homossexuais, apelando perante os políticos católicos para que se oponham às leis que permitam o reconhecimento legal das uniões homosexuais.

Nos EUA britânico tentou vender um míssil

Um cidadão britânico foi detido no Estado de Nova Jérsia, por suspeita de ter tentado vender um míssil portátil terra-ar de fabrico russo nos Estados Unidos, anunciou um responsável do FBI.

O homem, de origem indiana, foi detido no âmbito duma operação conjunta dirigida pelo FBI e apoiada pelas autoridades britânica e russa na qual, vários elementos, fazendo-se passar por um grupo terrorista, negociaram a aquisição do engenho para abater um avião de passageiros americano.

No desenvolvimento das investigações que estão a decorrer, espera-se que novas detenções venham a ser

Morte de ex-padre gera pesar em vítimas e Igreja

Tanto os acusadores como as vítimas de abusos sexuais cometidos pelo ex-sacerdote John Geoghan expressaram o seu pesar pela morte do condenado, que, após dois anos na prisão, foi estrangulado por outro preso, Joseph Druce, de 37 anos

Geoghan, de 68 anos de idade, foi atacado em uma das prisões consideradas mais seguras do estado de Massachusetts. O jornal The Boston Globe informou que Druce, condenado pelo assassinato de um idoso em 1988, é um homem que durante anos manifestou seu ódio por homossexuais, negros e judeus. Ninguém pode explicar como puseram um homem assim na mesma cela que um pedófilo. No entanto, não ficou ainda esclarecido se Geoghan e Druce estavam na mesma cela.

O ex-sacerdote, que cumpria sentença por abuso de menores de idade, esteve no centro da polêmica que sacudiu a Igreja Católica nos EUA nos últimos três anos. Ele foi expulso do sacerdócio em 1998 e condenado à prisão em Janeiro de 2002.

O advogado Mitchell Garabeldian, que negociou acordos com a diocese no valor de US\$ 10 milhões para 86 pessoas que fizeram acusações de abusos sexuais, disse estar surpreendido com o assassinato de Geoghan. As vítimas sentem que sempre houve algo sombrio em John Geoghan e isto contribui para essa percepção, acrescentou.

A arquidiocese de Boston, em um comunicado, pediu orações pelo repouso da alma de Geoghan e estendeu condolências a sua irmã Kathy.

O escândalo pelos abusos e o encobrimento dos transgressores por parte da hierarquia eclesiástica levou à renúncia do cardeal Bernard Law de Boston em Dezembro passado. Mas como alguém observou, a sentença de Geoghan era de prisão, não de morte.

EFE



Branqueamento de Dentes Implantes, Pontes e Coroas

Aceitamos todos os planos de Seguro. ssos preços estão dentro das tabelas da "Labourers' Union" 151 Pine Valley Blvd., London, ON N6K 3T6

686-9006

INTERNACIONAL

Tiranos em Exílios Confortáveis

O povo do Uganda costuma dizer que Idi Amin, ditador falecido há dias na Arábia Saudita, mantinha as cabeças de vários inimigos no frigorífico e certa vez colocou algumas delas na mesa dum banquete para lembrar aos seus convidados que não devia ser desafiado. Obeso e doente, após quase 25 anos de exílio confortável na Arábia Saudita, o carniceiro de Uganda, que alimentava os crocodilos com carne humana, morreu sem sofrer punição alguma pelas suas atrocidades.

Com quase 80 anos, ele não foi o único. Jean-Claude Duvalier, o "Baby Doc" do Haiti, fugiu da sua ilha em 1996, quando os protestos contra 15 anos de ditadura o tornaram insustentável. Foi visto há pouco dirigindo um Ferrari vermelho na Riviera Francesa. O comunista Mengistu Haile Mariam, cujo regime na Etiópia foi marcado por expurgos, fome e guerra, está hoje numa fazenda no Zimbabue, sob a protecção doutro tirano, Robert Mugabe.

Milton Obote, acusado por seus adversários de comandar no Uganda um governo mais brutal que Amin, vive no Zâmbia. Alfredo Stroessner, famoso por ter dado abrigo a ex-criminosos nazistas, está exilado em Brasília. Charles Taylor, ex-presidente da Libéria, que aceitou a oferta de asilo na Nigéria, também deverá continuar impune, apesar de ter sido acusado pela ONU de cometer crimes de guerra na Serra Leoa.

No Uganda, a morte de Amin leva muitos a se perguntarem como pode ter escapado sem castigo. Enquanto ele calmamente esgotava o seu período de vida num hospital saudita, o povo lutava sem fôlego para tentar salvar alguma vida dos destroços por ele deixados no país africano.

Embora muitos ex-ditadores pareçam destinados a morrer impunes, analistas dizem que o mundo hoje está acordando em relação a isso. Há uma mudança de atitude na comunidade internacional. No passado, os crimes dos ditadores eram vistos como problemas diplomáticos, agora são vistos como crimes que os países têm a obrigação de investigar e julgar.

Em 1998, o chileno Augusto Pinochet foi preso em Londres, embora meses depois fosse libertado por motivos de saúde. A ONU, que nos últimos anos criou tribunais especiais para julgar atrocidades na ex-Jugoslávia e Ruanda, instalou o Tribunal Penal Internacional, hoje considerado um marco no direito internacional.

È uma pena que Idi Amin tenha morrido sem ser trazido à Justiça por seus crimes, mas um dia, os Idi Amins deste mundo vão descobrir que não têm onde se esconder.

Até agora, porém, só cerca de 90 países - com a notável excepção dos EUA - ratificaram o Tribunal Penal Internacional, que tem jurisdição para julgar governantes acusados de genocídio e crimes de guerra. Para que o tribunal funcione efectivamente os países terão de superar sua relutância em investigar casos doutras nações.

VISO SHIPPING INC.

896-B College St., Toronto, ON M6H 1A4 • Tel: (416) 533-9127 ou 1-888-263-3154 www.viso-viseu.com

CONTENTORES PORTA-A-PORTA PARA PORTUGAL

O mais completo serviço para o envio do seu contentor e carga solta.



serviços pois todo o cuidado. é pouco! Contentores para o

V...ConfieV

nos nossos

Brasil e Carga solta



SEU ELECTRIC INC.

896 College St., Toronto, ON M6H 1A4 Tel: (416) 531-2847 • Fax. (416) 539-0173

OS ESPECIALISTAS DOS 220 VOLTS

MAYTAG, WHIRLPOOL e GENERAL ELECTRIC - TUDO COM GARANTIA EM PORTUGAL -GRANDE STOCK EM PEÇAS

- FOGÕES (A GÁS E ELÉCTRICOS)
- · FRIGORÍFICOS
- CONGELACORES
- RÁOIOS E TELEVISÕES
- APARELHAGENS
- · MÁQUINAS OE LAVAR E SECAR FOGÕES A LENHA E A GÁS **VÍDEOS**
- GRANDE SELEÇÃO EM **ELECTROOOMÉSTICOS PEOUENOS**
- FERRAMENTAS ELÉCTRICAS
- PORTAS DE GARAGEM
- TANOUES OF AQUECIMENTO
- MOTORES OF GARAGEM
- ASPIRAOORES CENTRAIS

Desastre Nacional por Incêndios

Portugal declarou estado de desastre nacional em razão dos incêndios florestais que mataram nove vítimas e que se tornou a pior situação desse tipo em várias décadas. O fogo, causado por uma onda de calor que atingiu a Europa, da Rússia à Península Ibérica, provocou incêndios em vários países. Na Espanha, 12 pessoas morreram por causa da elevada temperatura, e na Alemanha, na França e na Grã-Bretanha os termómetros superaram recordes nunca ates atingidos.

O primeiro-ministro português, Durão Barroso, disse que a declaração de desastre natural, aprovada pelo gabinete, garante a libertação de mais de 100 milhões de euros para as áreas atingidas. A situação levou o Governo a agir com medidas excepcionais e procurar da UE ajuda financeira.

Na Espanha, centenas de pessoas abandonaram as casas por causa do fogo na província de Ávila e .na região da Estremadura, fronteira com Portugal. Na Andaluzia, sete pessoas morreram por causa do calor, na sua maioria idosos.

Até no norte da Alemanha os termómetros se aproximaram dos 40°C, matando cinco pessoas na cidade de Holzminden. Num estádio de Munique foram suspensas as obras porque os engenheiros temiam que o calor de 36°C abalasse as estruturas. No Estado de Brandenburgo, cerca de 30 hectares de arderam e uma estrada teve de ser interditada.

Segundo o serviço francês de meteorologia, as temperaturas têm-se aproximado da máxima de 44°C registada em 1923. O calor chegou a ultrapassar o recorde histórico de 37,1°C na Grã-Bretanha, onde as restrições de velocidade afectaram os comboios que circularam a 100 Kms/hora, devido ao risco de acidente pela dilatação dos carris. Normalmente eles circulam a 200 Kms/hora.

Na Rússia foi uma luta para apagar 431 focos de incêndio. A situação poderia ser ainda mais grave se não fosse pelas chuvadas que caíram na Sibéria e no extremo oriente do país.

Na região montanhosa do centro de Portugal, o maior problema foi o fumo, que impedia o uso de aviões-cisterna. Mais de 2.300 bombeiros, a maioria voluntários, foram conter os 72 focos de incêndios. Um terço do nosso país é coberto por florestas.

Em Semideiro, ao norte da capital, o fogo nos pinheiros ameaçou a vizinhança e a única esperança foi o vento a soprar em diracção sul. "Se o vento virar para o norte, pode haver uma tragédia, já que muitas cidades estão em risco nessa direção", disse o bombeiro Manuel Policarpo.

A Comissão Florestal do país estima que 54 mil hectares de matas foram devastadas na onda fogos. Nove pessoas morreram, oito foram atingidas pelas chamas e um bombeiro foi vítima de um acidente no camião em que estava.

Apraz-nos registar que a situação dos incêncios em Portugal foi debelada. A proporção do desastre atingiu uma extensa área florestal do tamanho do Luxemburgo, cuja recuperação se mostra urgente e causou prejuízos monetários muito elevados.

Informou a Agência REUTERS

NACIONAL

A Onda de Calor matou 1.300 pessoas em Portugal

A onda de calor que atingiu Portugal já matou mais de 1.300 pessoas entre o fim do mês de Julho e o dia 12 de Agosto, segundo o Instituto Nacional de Saúde citado pela agência Lusa. De acordo com uma nota do Ministério da Saúde, os dados do Instituto acusam um aumento de 1.316 mortes com relação ao mesmo período do ano passado.

Este ano, Portugal viveu o verão mais quente e prolongado de sua história. A onda de calor durou mais de duas semanas e bateu todos os recordes de que se tem registo.

Portugal perde na luta contra o cancro

Portugal é o país da UE com piores resultados na luta contra o cancro. Em 2000, registaram-se 1869 vítimas a mais sobre o que os especialistas haviam previsto quinze anos antes. O nosso país ultrapassou as estimativas projectadas, sendo o que se distanciou mais das metas de redução traçadas pela UE.

As previsões foram excedidas tanto entre os homens (mais 17%), como entre as mulheres (3%). Das formas de cancro, a do pulmão contribuiu mais para o desvio entre a população masculina, onde a mortalidade cresceu em 31%. O cancro de cólon e da mama são as outras formas em que Portugal supera a tendência geral europeia.

Tendo em conta o crescimento da doença nos anos 80, a UE estabeleceu como objectivo para 2000 que cada Estado membro reduzisse a mortalidade em 15 por cento e traçou as estimativas de evolução da doença para cada país, tendo em conta o crescimento demográfico esperado.

Após 15 anos a apreciação global é positiva. Nas variantes da doença, o número de vítimas desceu 10% entre os homens e 8% entre as mulheres.

O esforço da luta contra a doença poupou 92.500 vidas em quinze anos. O cancro do cólon, da mama, e do estômago registaram na UE resultados mais animadores. O cancro vitimou cerca de 940.500 pessoas em toda a UE.

Na realidade que serve de ponto de partida para o alerta, as campanhas contra o tabaco, são a pedra angular da luta contra o cancro. Sobretudo porque. como nota o presidente da Sociedade Portuguesa de Oncologia, o fumo é directamente responsável por diversas outras formas da doença.

Extraído - Diário de Notícias



1-800-391-6036 Tel.(519) 455-0704 Fax (519) 455-0720 www.londonstair.com

Custom Built Wood Staircases



ajudar em:

HELDER COELHO, Sales Representative **HENRY SLAATS**, Sales Representative 335 Neptune Crescent • London, Ontario • N6M 1A9

Divórcios crescem 46,8 por cento

Os portugueses estão a divorciar-se cada vez mais sem grandes conflitos já que 90,9 por cento dos processos foram por mútuo consentimento em 2002, segundo a estatística do INE.

O número de divórcios atingiu o valor mais alto de sempre em 2002. Um em cada dois casamentos acabou em divórcio. Dizem os dados que as taxas mais elevadas registaram-se em Lisboa e Vale do Tejo (3,3/1000 habitantes), Algarve (3,2), Madeira (3,0), e Açores (2,8). Além de se divorciarem mais, os portugueses estão também a optar por casar cada vez menos e os que resolvem dar o nó fazem-no cada vez mais tarde, valorizando a vida académica e profissional.

Desde 1975, o divórcio é legal para os cidadãos portugueses e, desde essa data até 2002, a estatística revela que esse fenómeno é cada vez mais frequente na nossa sociedade. Comparativamente com outros países, Portugal ocupa agora os primeiros lugares da UE.

A maioria dos processos se realizou por mútuo consentimento, enquanto os litigiosos ficam por um valor inferior. Na década de 70, porém, os litigiosos eram 48%, seguindo-se os por mútuo acordo, 44%. Mas, entre 1990 e 1999, os divórcios continuaram a aumentar, com a tendência para a modalidade por mútuo consentimento, em detrimento do litigioso.

O grupo etário entre os 30 e os 39 anos é o de maior importância, entre os homens e as mulheres, nos divórcios decretados em 2002. E, embora ainda sejam maioritários os divórcios em casamentos com uma duração entre cinco e nove anos, a verdade é que os números indicam uma ligeira descida na incidência, tendo baixado de 25,1 por cento para 24,3 por cento entre 1993 e 2002.

Fonte de informação: LUSA

AVISO IMPORTANTE -Visto de Entrada nos EUA

A partir do 1 de Outubro de 2003, os Estados Unidos da América (EUA) exigirão o novo modelo de passaporte de leitura óptica a todos cidadãos portugueses que pretendam entrar no país isentos de visto, ao abrigo do programa Visa Waiver.

De acordo com a medida, apenas os portugueses que forem portadores do novo modelo de passaporte (comum, diplomático e especial) que foi aprovado pela Portaria No. 1193-B/2000 de 19 de Dezembro, estarão habilitados a entrar nos EUA, abangidos pelo programa de isenção de vistos.

Aos titulares do modelo antigo de passaporte português (incluindo passaporte familiar) lhes será exigida pelos Estados Unidos a apresentação do visto de entrada.

Consulado-Geral de Portugal em Toronto

SE PRECISAR DE UM SERVIÇO CHAME UM TÉCNICO PORTUGUÊS VAMOS CRESCER JUNTOS!



Oferecemos-lhe:

✓ Um Serviço Honesto

✓ Dedicação total ao Seu Caso

✓ Experiência e Resultados

✓ Serviço em Português ou Inglês

CONHEÇA OS SEUS DIREITOS!

• Reclamações contra Seguros • Acidentes de Automóvel

NÃO SEJA ATROPELADO DUAS VEZES...

• Casos de "Disability" • Pensão de Invalidez

CIDENTADO EM ONT

• Lesões no Trabalho ou da ("Workers Compensation")

• Apelos de "Welfare" • Casos de Escorregar e cair, etc.

RA CONSULTA É GRÁTIS! Tel. 659-2078

195 DUFFERIN AVE. • SUITE 605 • LONDON, ON • N6A 1K7 **TOLL FREE** 3768 BATHURST ST. · SUITE 300 · TORONTO, ON · M3H 3M7 **EM ONTÁRIO**

Associação de Turismo em Espaço Rural - Casas Açorianas

Esta associação organiza de 11 a 13 de Setembro próximos, no Auditório de Velas, ilha de S. Jorge, a II Bienal do Turismo Rural Atlântico.

À semelhança da primeira edição da Bienal, vai-se debater no evento a situação deste tipo de turismo em espaços semelhantes aos do nosso Arquipélago, como Shetland, Faroe, Islândia, Madeira, Canárias, etc., tanto em termos de alojamento e animação, bem como nos aspectos que se prendem de algum modo com a actividade que desenvolvemos.

Os proprietários de casas de Turismo em Espaço Rural e de empresas de Animação Turística, operadores nacionais e estrangeiros, Agências de viagens, Arquitectos, Ambientalistas e responsáveis pela condução política da Região e Autarquias estão convidados a participar neste encontro.

É nosso desejo que esta Bienal concorra para fortalecer o Turismo em Espaço Rural nos Açores e dum modo geral as actividades ligadas ao turismo de Natureza, formas de preservar tanto a nossa cultura como vasto património natural e construído.

A página do evento está disponível em http://www.virtualazores.com/bienal2003. Poderá contactar esta Associação: ter@virtualazores.com

Para os que não possam estar presentes haverá transmissão directa da Bienal via internet, com acesso a partir da nossa página.

Antecipadamente gratos pela divulgação que possam dar à II Bienal do Turismo Rural Atlântico.

Gilberto Vieira, Angra do Heroísmo (Açores)



Estar no Verão, é Estar na Vida

Por Fernanda T. Raimundo

O bulício, a claridade e o som das aves felizes de terem vindo ao mundo, o rumorejar dos riachos e mesmo a simples carqueja das serras, tudo se eleva nesta fase do ano.

Abençoado o Estio para todo o sempre! Pois que ele é, sem dúvida, o mais económico dos albergues ao alcance dos mais desprotegidos da sorte. Quase poderia

dizer que no Verão existe menos fome, por os frutos serem mais abundantes e nosso semelhante estar mais disposto à compaixão e generosidade.

Para mim, a abundância de luz é tudo: energia, vontade espontânea de viver, e um ficar activa sem esforço; é um quase não acreditar que a vida tenha um fim. Verdadeiramente, o Estio é para mim como o remoçar das células e a repentina quimera de estar voltando ao passado, à minha mocidade? O Verão é riqueza e abundância.

E se pensarmos nos encantos que esta época nos patenteia, vêmme à lembrança as pescarias nos

rios de água doce, o cantar dos ceifadores, a azáfama da eira com o seu cirandar... Tudo isto e muito mais é viver em contentamento.

Muitos encantos da vida são afilhados do Verão, que encoraja as marchas entre campos de manjerico e cravos cheirosos. Isto, sem mencionar as seculares romarias desvanecendo a monotonia do quotidiano na gente que vive afastada dos centros urbanos.

As desfolhadas do milho e seus celebres abraço e

AÇORES / MADEIRA

Carlos Ávila deixou a Câmara da Povoação com um passivo de 17,5 milhões de euros

Acaba de confirmar-se que o ex-presidente socialista da Câmara Municipal da Povoação, Carlos Ávila quando terminou as suas funções à frente do município povoacence deixou atrás de si um passivo de 17,5 milhões de euros. Foram as conclusões dum relatório mandado elaborar pelo executivo actual da Câmara para pôr fim à controvérsia que teve lugar nas últimas autárquicas, onde os candidatos do PSD, a lista vencedora, punham em causa os números apresentados pelo executivo de Carlos Ávila.

O novo executivo de Francisco Álvares pedira uma auditoria que foi feita pela firma BDO Binder & Co. Com base nas conclusões apuradas verificou-se que a gestão camarária da Povoação, presidida por Carlos Ávila, deixou um passivo superior aos 7,5 milhões de euros previstos inicialmente.

O relatório foi divulgado pelo actual presidente, Francisco Álvares. Ele disse que a auditoria "não foi selectiva quanto a qualquer caso de gestão ou dívida especial" e não foi feita com intento persecutório de situações concretas ou de pessoas, mas só para tornar público o ponto de partida financeiro para o novo mandato autárquico no concelho da Povoação e ser capaz de fundamentar orientações e correcções nos futuros procedimentos de gestão financeira e administrativa.

Francisco Álvares não se pronunciou sobre as conclusões da auditoria feitas às contas. O Relatório foi depois entregue ao Tribunal de Contas e Polícia Judiciária.

Capturado na Graciosa um Cagarro com 23 anos

Investigadores da Universidade dos Açores capturaram no ilhéu de Baixo, Graciosa, um cagarro (espécie marinha de reduzida população) marcado há 23 anos atrás na Selvagem Grande, arquipélago da Madeira. Os cagarros evidenciam uma "grande fidelidade" às colónias de origem, sendo, por isso, rara a sua captura em zonas diferentes daquelas onde nasceram. O exemplar encontrado na Graciosa tinha sido anilhado ainda no ninho.

Os cagarros procuram os Açores no Verão para nidificarem. Seus gritos são uma das características típicas da noite em várias ilhas do arquipélago.

beijo ao vencedor do descamisar, são originalidade que agrada relembrar. E isto é apenas uma amostra das muitas diversões que poderia mencionar, não fosse da minha parte um abusar dos fiéis leitores.

Estios ou não, os dias correm hoje apressados e tumultuosos, o que não é saudável. Naquele tempo, a vida era mais pacata, mais serena, e os que tinham a

felicidade dum cérebro em balanço, eram todos bem alegres e até os velhinhos se afoitavam aos caminhos pedregosos para gozarem a alegria de acompanhar os mais jovens nas boas merendas, regadas com um copito de tinto, coadjutor dos jogos simples e alegres que sempre incluíam o velho jogo da cabra cega.

Os que como eu já alcançaram uma certa etapa da vida, recordarão este meu deambular pelo tempo da mocidade, este recordar dos dias de vigor. Talvez os jovens se riam destas minhas reminiscências, mas acreditem que os que eram

saudáveis mentalmente, eram felizes, contentando-se com pouco. E como a maioria pouco tinha, não havia inveja, imperfeição que hoje destrói muitas famílias.

E acontece que no contentamento está uma boa parcela de poder ser feliz. Contentemo-nos com o que nos foi destinado pelo desígnio da Providência e, pois a felicidade completa não existe, caro leitor, desfrute do contentamento e goze o caloroso Verão.

Julho de 2003 - Richmond, B.C.



VANCOUVER

50 ANOS DE EMIGRAÇÃO PORTUGUESA (1953-2003) Festival de Cultura Açoriana

Decorreu de 14 a 19 de Julho em Vancouver, na Colômbia Britânica, numa iniciativa conjunta das organizações açorianas daquela comunidade com a Direcção Regional das Comunidades (DRC).

O Festival constou de música, mostra do livro, feira gastronómica das nove ilhas, artesanato, poesia e teatro. O conhecido poeta, Álamo de Oliveira, em representação da Directora da DRC, encerrou o Festival com uma mensagem de D. Alzira Silva, e sublinhou que a iniciativa honrava o compromisso que a DRC assumiu há dois anos perante a sugestão feita no I Encontro Comunitário de Associações Culturais, representava um incentivo para celebrar a açorianidade e tansmitir esse património às gerações mais novas. Ficou vincado que a participação da DRC no evento era a maneira do Governo Regional dos Açores dizer "estamos aqui convosco".



Multidão que assistiu à Missa e celebrações cívicas no Front Lake Community Centre de Vancouver

"As Comunidades mais afastadas estão tão perto do nosso coração quanto as que estão a poucas horas de viagem. Queremos que os açorianos residentes em Vancouver se sintam nos Açores com a música, a poesia, o teatro, e as vozes que aqui trouxemos".

Alzira Silva salientava ainda a importância das associações retirarem desta iniciativa a energia para continuar a celebrar os 50 anos de emigração oficial para o Canadá, aproveitando a dinâmica de trabalho conjunto nos outros eventos. Em conjunto, com o nosso e vosso trabalho, com o nosso e vosso esforço, concluiua o discurso da Directora, faremos sempre mais e melhor, para assim continuarmos a divulgar as nossas raízes, a nossa identidade, empenhados sempre nesta aproximação à comunidade açoriana de Vancouver e a todas as outras. E é com muita alegria que apoiamos as realizações dos que seguem estes objectivos."

A DRC concretiza neste evento a sua terceira parceria de 2003. A primeira foi a reunião da Assembleia-Geral do Conselho Mundial das Casas dos Açores, que teve lugar no mês de Junho em São Miguel e Terceira, e a segunda, foi o XI Encontro de Professores de Língua Portuguesa nos EUA e Canadá (TODOS), que ocorreu no início de Julho, na ilha Terceira.

Maria F. Vargas - DRC, Horta (Faial)

"PORTUGAL NOTÍCIAS"





LUSO CENTRE

London Urban Services
Organization
608 Hamilton Rd.,
London, ON N5Z 1S9
Tel. (519) 452-1466 Fax. 452-1673

TORONTO

BOLSAS DE ESTUDO

A Federação de Empresários e Profissionais Luso-Canadianos (FPCB) de Toronto abriu caminho há anos nas concessões anuais de bolsas de estudo para os estudantes descendência portuguesa desta e de outras comunidades.

O projecto já conta com 21 edições contínuas, aumentando-se cada ano as concessões monetárias, assim como o número e grupo de beneficiários que hoje cobre desde estudantes no último ano do Liceu (High School) até aos candidatos que preparam a sua tese de doutoramento, passando pelos que cursam estudos póssecundários em Universidades e Instituições do Ensino Superior.

A fim de sustentar as bolsas de estudo, todos os anos os empresários e profissionais da nossa e de outras comunidades são convidados pela Federação a darem os seus donativos para esta nobre causa. O crescimento das bolsas de estudo e dos beneficiários de ano para ano deve-se não só aos esforços da nossa Federação como ainda à generosidade de muitos indivíduos.

Uma nova maneira de encarar a função de uma Federação é olhar a comunidade que serve, mostrarlhes as evidências do progresso à sua volta, tentar organizar coisas úteis, e abrir novos horizontes para a percepção do que nos rodeia. A Federação de Empresários e Profissionais Luso-Canadianos vai continuar com o projecto de Bolsas de Estudo para estudantes luso-canadianos.

A exemplo do que tem acontecido no passado, a Federação antecipa a participação de um grande número de estudantes universitários. Os candidatos devem submeter toda a documentação requerida até ao dia 15 de Setembro. Obtêm-se formulários para o concurso no Website http://www.fpcbp.com donde podem fazer o download.

A cerimónia de entrega das bolsas de estudo, com a presença de representantes das firmas que patrocinam o programa e doutras entidades públicas, terá lugar no 23° Jantar de Gala, a realizar-se a 8 de Novembro de 2003, no Pearson Convention Center, 2638 Steeles Ave. West de Brampton (Ontário).

Para mais informações, podem os interessados contactar a Federação, pelo telefone 416-537-8874 ou pelo email fpcbp@bellnet.ca

José Carlos

Conferência Nacional de Jovens Luso-Canadianos National Conference for Luso-Canadian Youth Conférence National des Jeunes Luso-Canadiens



CULTURE, DISCUSSION, MUSIC, YOUTH, UNDERSTANDING, VISION & PASSION - ACT NOW!

> September 26, 27, 28 of 2003 Toronto, Ontario

The major themes of the presentations and workshops include Identity, Health and Sexuality, Education and Careers Civic Participation National Youth Roundtable on Education

Registration fee \$25 (\$30 after Sept 12) Register Nowl For more information please contact your area contact(s)

vouthconference2003@hotmail.com visit www.congresso.ca

A Joint impative of the 50 years Committee

and Portuguese Caredian National Congress



Catering Cesário Brás Weddings, Baptisms, Banquets, Communions and other events

TEL: (416) 654-9696/654-8507 FAX: (416) 654-9058 475 OAKWOOD AVENUE, TORONTO, ON M6E 2W4

Representantes do CCPC falam com a Comissão "ad hoc"

Desde as passadas eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas no Canadá (CCPC) muita água já correu por debaixo da ponte. Os candidatos eleitos reuniram-se em Plenário no 26 de Junho na AR em Lisboa, foi escolhido o Conselho Permanente e no CCPC foram designados entre os conselheiros eleitos os seguintes cargos:

Presidente do CCPC - José P. Eustáquio (Toronto) V. Presidente – Francisco Salvador (Montreal) Tesoureira- Cândida Dias (Vancouver)

Falta ainda por escolher alguém para o posto de Secretário, e falta ainda muito por fazer no CCPC. A transferência de poderes, documentos e finanças do antigo Conselho para o novo, ainda não aconteceu e o prazo de 45 dias depois da reunião do Plenário já está mais do que ultrapassado. Nem foi agendada a reunião da secção canadiana do Conselho com a sua congénere dos Estados Unidos da América. Estas deficiências não são devidas à falta de recursos financeiros pois existe um balanço positivo nas mãos da Tesouraria do Conselho anterior. Será que estão a ser motivadas por desacordos entre os próprios eleitos? Esperamos que não seja assim.

Na nossa opinião, os eleitos devem trabalhar em boa harmonia, sem os entraves das lutas intestinas porque uns foram eleitos pela Lista X e outros pela Lista Z, o que só seria uma pecha no desenvolvimento das suas actividades consultivas.

Outro ponto ventilado na reunião entre os Conselheiros Laurentino Esteves e Joe Eustáquio e alguns membros da Comissão "ad hoc" de London com Manuel Leal de Otava, foi que a comunidade local, dado o número de quase 500 votos atribuídos à Lista A (45% do total de votos obtidos), por justiça e mérito, deveria ter um candidato no CCPC. Mas, isto não chegou a acontecer porque com 1200 votos, só puderam ser eleitos os três primeiros nomes da Lista: Laurentino Esteves, Tomás Ferreira e José Eustáquio. Foi indicado que só no caso de demissão dalgum dos eleitos, seria a oportunidade de o nosso candidato, António Costa, ou seu suplente, José M. Medeiros, passarem a ocupar o lugar vazio. Tal solução, naturalmente, além de ser virtualmente improvável, não pôde agradar nem a gregos nem a troianos! A situação só fez é confirmar as deficiências do sistema eleitoral adoptado nestas eleições.

Uma das sugestões mais acertadas na reunião foi a de Manuel Leal que recomendou organizar Fóruns Públicos nas comunidades que deram o seu apoio às eleições do CCPC: London, Leamington, Chatham, para devidamente informar o público das actividades e projectos futuros e os Conselheiros ouvirem a voz das comunidades. Também sugeriu que os elementos das Listas, titulares e suplentes, eleitos e não eleitos, trabalhassem conjuntamente na iniciativa.

A Sub-secção do S.O. do Ontário que tinha sido criada durante o mandato do Conselheiro António do



José P. Eustáquio, Presidente do CCPC

Forno, parece não ter mantido vigência no panorama que regula o novo CCPC. Segundo informações, esta secção tinha desaparecido para ser incorporada na Secção de Ontário e Manitoba, porque o novo CCPC está agora baseado nas três secções consulares, isto é Montreal, Ontário-Manitoba, e Vancouver.

Este diálogo amigável teve lugar no restaurante "Nova Lisboa" de London onde todos desfrutaram da calorosa hospitalidade de D. Rosa Cruz e do bom serviço da culinária daquela casa, no 27 de Agosto do corrente.

A Comissão "ad hoc" de London que estava lá representada por Pe. Lúcio Couto, Leo Simas, José M. Medeiros, António Costa e António Seara, e que contribuiu com o seu esforço na orientação do acto eleitoral para o CCPC, ficou surpreendida com a informação, pois existia entre nós a opinião de que as comunidades do S.O do Ontário deveriam estar representadas no CCPC por causa da forte densidade de população portuguesa que existe nesta área. Só alguns políticos de visão e com capacidade de análise das estatísticas têm sabido calcular o relevo deste facto humano e reconhecer, com a sua visita a esta área, o peso e o valor da presença portuguesa no SO do Ontário.

A. Seara, London (Ontário)



LONDON PORTUGUESE BAKERY TEL: (519) 679-3468

OPEN 6 DAYS A WEEK Tue - Fri: 6:00 a.m. - 6:00 p.m. Sat & Sun: 6:00 a.m. - 3:00 p.m. Monday: Closed

Specializing in Fine Bread Fresh Bread Daily Pastries & Cakes for all Occasions

JOE & FILOMENA MEDEIROS, Proprietários

420 HAMILTON ROAD, LONDON, ONTARIO N5Z 1R9

A Escola de Português de London precisa contratar pessoas para ensinar no próximo curso lectivo de Setembro/2003 a Junho/2004.

As aulas são ministradas todos os Sábados de 9H00 a Meio-Dia na Escola "Holy Cross" - 10 Elm St., LONDON As pessoas interessadas enviem seu "Curriculum Vitae" para: Ana Paula Fernandes, Directora da Escola 44 Millers Rd., London, ON N5Z 4S8 • Tel. (519) 686-1095

VOCÊ PODE TER PIEDADE DESTA CRIANÇA... MAS PIEDADE NÃO LHE VAI MATAR A FOME

NÚMERO DO CARTÃO

ASSINATURA

Seja um patrocinador da World Vision Canada. O seu patrocinamento de \$33 por mês pode fazer uma grande diferença para a vida inteira.

1-800-268-**3955**

O SIm! Eu quero patrocinar uma criança. Envie - me a fotografía o mais rápido possível. O Não posso patrocinar uma criança, mas aqui está a minha doação _para ajudar. NOME DIRECÇÃO CIDADE **WORLD VISION**

TEL. O Envio um cheque de \$ 0 = 0

CANADA

World Vision Canada é uma organização human-itária cristã, providencian-do e assistindo com desenvolvimento por mais de 45 anos e em mais de 100 país.

Por favor faça o cheque para World Vision Canada 6630 Turner Valley Rd., Mississauga, ON L5N 2S4

Juntos ... construindo um mundo melhor para as crianças do futuro



RO AO ALVO

COISAS E... LOISAS

Mudanças no Centro

Até 21 de Setembro, cada Domingo, o centro de Aveiro terá um trânsito diferente do usual, sem automóveis, seguindo-se o modelo semelhante ao do Dia Europeu sem carros. Nestes nove Domingos, vale tudo: cavalos, ciclistas, charretes... e peões. É a oportunidade da população se distrair pela cidade e visitar museus, igrejas, monumentos, enfim, uma "experiência" desusada.

Ruína certa

O Convento de Jesus em Setúbal está ameaçado pela ruína. Para recuperar o belo e histórico monumento são necessários perto de dois milhões e meio de contos. Após a sua restauração, funcionarão ali um auditório com 200 lugares, uma galeria de arte para exposições, uma biblioteca pública, um centro de documentação,

O Jardim da Estrela

Foi empreendido pelo Conde de Tomar, graças a um donativo de quatro contos feito por um emigrante português no Brasil. Afirma-se que D. Maria II terá tido certa influência já que, como rainha, ela adorava e cultivava vários jardins. A construção desta obra de arte terá tido início a 30 de Setembro de 1842 e foi inaugurada em Abril, dez anos depois. Numa jaula do Jardim esteve o famoso Leão da Estrela, oferecido em 1871 pelo conhecido africanista, Paiva Raposo. Neste marco idílico está construído o mais antigo coreto de Lisboa.

George Bernard Shaw

Um irlandês dos mais famosos no mundo dos poetas, escritores, e dramaturgos. Em 1925 foi agraciado com o Prémio Nobel de Literatura, que ele recusou por ter ideias quase revolucionárias para a época. Viveu quase um século: de 1856 a 1950. Nasceu pobre e viveu pobre, mas tornou-se uma das mais ilustres personalidades no universo das letras, tanto na Inglaterra como no resto das nações civilizadas.

Timor, agora!

Quem pensa mais no Timor de há três anos atrás. Que foi feito para ajudar a levantar um país, mesmo pequeno como é? Impôs-se a Democracia, deu-se a Liberdade

ANEDOTAS

- O seu pai morreu de morte natural?
- Não! Morreu nas mãos de três médicos!...
- *** *** *** Tu costumas aceitar cartas anónimas?
- Bem, depende de quem as escreveu...
- Sabe porque o alentejano bate com a mão contra a parede, logo que se levanta?
- E porque antes quer ter a mão inchada do que a enxada na mão...
- Vai para a escola, Manel!
- Mas para quê? Se não sei ler.

Regina T. Calado, Vancouver - BC



805 Shelborne Street, LONDON (Esquina Commissioners Rd./Pond Mills Rd.)

Sábados: 9:30 a.m. - ESTUDO BÍBLICO

11:00 a.m. - LOUVOR e ADORAÇÃO Quartas: 8:00 p.m. - REUNIÃO DE ORAÇÃO

TEL. (519) 686-9817

Email: pastorefreitas@hotmail.com

Programa de TV em Português na CFMT #47 "ESTÁ ESCRITO" **DOMINGOS ÀS 9H00**

ao povo, criou-se um Governo, e daí? Onde estão os meios de sobrevivência, os trabalhos (e tanto que há para reconstruir!) para o povo poder ganhar um

salário? Sem estruturas básicas,

não pode haver futuro para a pobre gente que vive à míngua de pão. Claro que há o petróleo nas suas águas territoriais, mas já lá está a garra dum grande... Não se compreende!

ESCRITO POR

REGINA CALADO

A Africa Austral e o Português

Há milhares e milhares de emigrantes a residir (duas e três gerações) na África do Sul, e alguns milhões mais que há poucos anos eram também portugueses, em Moçambique. É caso para perguntar, o que é que se tem feito para que toda essa gente não venha a esquecer a língua-Mãe, o Português? Por que se espera? O inglês vai predominando e... as escolas o que vão, doravante, ensinar? Sres. Governantes, prestem atenção a estes casos que são de primordial importância. Uma língua que se não usa, acaba por se esquecer! O Português, naquelas paragens está a perder terreno. Porque se espera? São necessárias medidas que promovam o ensino nas escolas, desde os primeiros anos. Na Suazilândia, país vizinho, o Português passou para o terceiro lugar, após o inglês e o francês, o que não espanta!

Aeroportos

Portugal é um país pequeno. Todos o reconhecem, até nós, os de fora. Mas há coisas que custa a crer, ao observar que, em vez de se preparar, remodelar, beneficiar, alargar, melhorar... o que está feito e que tem chegado para cobrir as necessidades dos utentes nacionais ou turistas, aplicando o excendente dos cofres do Estado em obras como casas para pobres, lares para idosos, caminhos de cabra nas aldeias lá da serra, ou abrido fábricas de qualquer "coisa" que possam reter os que estão sempre prontos a ir ganhar mais nas cidades ou no estrangeiro.

Em vez disso, pensa-se fazer vários estádios de futebol, alargar outros, construir um novo aeroporto internacional na Ota. Quando já temos o da Portela, que chega, pensa-se construir outro em Beja! Até dá vontade de rir! Para quê, se a população está a diminuir! Procure-se melhorar o que já está feito e que chega bem para o movimento habitual.

A sim! Vem aí o futebol! E depois fica tudo à nossas costas para pagar!

Regina T. Calado, Vancouver - B.C.

Um Resumo da História de Portugal

Compilado por Fernanda Raimundo

Capítulo VII

A par da renovação intelectual que D. Dinis exerceu em Portugal, fundando a Universidade de Lisboa em 1288, transferida em 1308 para Coimbra, o monarca operou uma grande reforma económica na nação, valorizando muito o solo português, pelo que recebeu o justo cognome de "Lavrador".

Os nobres que até então só cuidavam dos seus preparativos para a guerra, começaram a dedicar-se ao amanho das suas terras, tornando-se lavradores. A pacificação do reino e o fim das lutas com Castela permitiram que o país pensasse no enriquecimento próprio, pela progressiva utilização dos seus valores naturais.

Entre as obras mais importantes de D. Dinis está a plantação do pinhal de Leiria, que impedia que as areias invadissem as terras cultivadas, e permitia que houvesse madeira para construir casas e navios. O monarca deu notável incremento à nossa Marinha.

A indústria da pesca encontrou em D. Dinis um desvelado protector. Destinou seis caravelas para este fim, ao mesmo tempo que a gente de Lisboa obtinha autorização para pescar ao largo da costa inglesa. D. Dinis reformou mais de 50 povoações, e reedificou e construiu mais de 40 castelos.

Foi esposa de D. Dinis, D. Isabel de Aragão, senhora muito piedosa que conquistou o amor dos portugueses, em especial dos pobres, a quem fazia muito bem. Há muitas lendas sobre a Rainha Santa, a mais bela das quais é a que conta como estando a dar esmola aos pobres, veio D. Dinis e logo, as moedas que ela levava no avental se transformaram em rosas.

Para substituir a ordem militar dos Templários, extinta pelo Papa em 1312, e que havia ajudado na reconquista das terras aos mouros, D. Dinis criou a Ordem de Cristo, à qual deu os bens acumulados pelos Templários em Portugal. A sua sede fixou-se em Tomar, onde se conservou durante longos anos.

Por causa de D. Afonso Sanches, filho bastardo de D. Dinis e por ele muito estimado, D. Afonso, o filho legítimo do rei, por duas vezes se levantou em armas contra seu progenitor. As súplicas da rainha levaram pai e filho a fazerem as pazes. A última vez, já com os dois exércitos prestes a entrar em combate em Alvalade.

Depois de D. Dinis haver reinado 46 anos, subiu ao trono D. Afonso IV que logo se envolveu em lutas contra o irmão, Afonso Sanches, a quem nunca perdoou a afeição especial que seu pai lhe dedicava. Ele acabou por refugiar-se em Castela. Também o monarca andou em lutas com seu genro, Afonso XI de Castela, que se prologaram por dois anos.

Richmond, B.C.

SABIA QUE...

- O navegador Bartolomeu Dias regressou a Lisboa em Dezembro de 1488, depois de ter ultrapassado o Cabo das Tormentas, mais tarde chamado Cabo da Boa Esperança?
- Em 1521, D. João III, filho de D. Manuel, subiu ao trono, sendo o 15.º rei português e, receando a nova religião do Protestantismo que grassava na Europa, pediu em 1533 a Clemente VII, e mais tarde a Paulo III licença implantar a Inquisição em Portugal?
- Em Dezembro de 1901 nasceu Vitorino Nemésio, escritor e professor universitário, que foi licenciado em Filologia na Universidade de Lisboa?
- O grande escritor da Rússia, Léon Tolstoy nasceu no ano de 1824?
- Após a metade do século XVIII, devido às normas de higiene, novas dietas alimentares, menos pestes, fomes e guerras, e a outros factores, a densidade da população europeia cresceu consideravelmente?
- A Armada da União Soviética foi fundada no ano de
- Nª Sª de Lurdes é celebrada na Igreja Católica a 11 de Fevereiro, e Nº Sº das Candeias é comemorada no dia 2 de Fevereiro?
- A actriz de cinema, Shirley Temple, actuou em 44 filmes num período de nove anos e que abandonou o cinema antes da idade em que outros começam, isto é, na adolescência?

- Numa estatística recente, elaborada pela UNESCO, o nosso povo é um dos mais pobres em educação, no último degrau de 24 países industrializados, sendo o primeiro destes, o povo da Coreia?
- A UNESCO, instituição cujo objectivo principal é contribuir para a Paz e a Segurança no Mundo, trata de promover e colaborar com as nações na educação, ciência, e cultura, em prol do respeito pela justiça e pelos direitos humanos?
- A independência da Índia se deu em 1947, depois de muitos anos de domínio inglês?
- A palavra "escanção" significa aquele que sabe indentificar e seleccionar os vinhos?
- As "placas senis" são áreas do cérebro que deixam de actuar devido a paralização por morte de células, bloqueando a memória, concentração e raciocínio na doença de Alzheimer?
- A tourada em Portugal foi considerada pelo estado monárquico em 1836 como uma prática selvagem?
- O salário mínimo para o serviço doméstico em Portugal é de 353.20 euros, e para outras actividades é 356.60 euros?
- Há perto de 50 anos, toda a equipa de futebol do Alianza de Lima, capital do Peru, pereceu na queda de um avião bimotor da força aérea peruana?

Regina T. Calado, Vancouver - B.C.



Global Electric London Ltd. SERAFIM CAETANO, President

548 Winblest Ave.. London, Ont. N6C 3C1 FREE ESTIMATES 685-6726

Vaticano lança campanha contra a união homossexual

Uma campanha contra a legalização da união de homossexuais foi lançada no Vaticano, pedindo aos políticos católicos do mundo que se pronunciem de forma clara e incisiva contra as leis que favorecem tais uniões. O documento oficial de onze páginas tem por título Considerações sobre os projectos de reconhecimento legal das uniões entre pessoas homossexuais e foi preparado pelo cardeal Jospeh Ratzinger, prefeito da Congregação para a Doutrina da Fé. Afirma-se que reconhecer legalmente a união entre homossexuais ou equipará-la ao matrimónio significa aprovar um comportamento desviado para convertê-lo em modelo na sociedade actual. Isto vai afectar os valores básicos do património comum da Humanidade.

Para o Vaticano, a homossexualidade é um fenómeno moral e social inquietante que se torna cada vez mais preocupante nos países onde já se concedeu ou pretende

conceder-se o reconhecimento legal às uniões homossexuais.

A lei que garante a união de homossexuais, que em alguns casos também inclui a habilitação para a adopção de filhos, alarma a hierarquia da Igreja, que pediu políticos católicos para lutarem contra sua adopção. Há nações católicas adoptaram leis para regulamentar a

união entre homossexuais, entre elas a França e algumas autonomias da Espanha. Isto tem preocupado muito a hierarquia católica.

Em Maio último, o governo de Buenos Aires ao aprovar a união civil de gays e lésbicas, converteu a Ar-

gentina no primeiro país da América Latina a equiparar os direitos dos casais homossexuais com os dos heterossexuais. É possível que no continente mais católico do planeta, com um bilião de fiéis, seja introduzida a nova lei em prol da união civil entre homossexuais,em contra da doutrina defendida pela autoridade eclesiástica.

"Não existe qualquer fundamento para assimilar ou estabelecer analogias, nem sequer remotas, entre a união homossexual e os desígnios de Deus sobre o matrimónio e a família. O matrimónio é santo, e as relações homossexuais contrastam com a lei moral natural", afirma

Em Janeiro, o Vaticano havia divulgado um documento preparado por Ratzinger e intitulado: Nota doutrinal sobre alguns pontos que afectam a participação dos católicos na vida pública, no qual anunciava uma série de recomendações aos parlamentares católicos no mundo para oporem-se publicamente a tais leis. No novo documento, a Santa Sé recorda que o acto homossexual é intrinsicamente desestruturado e pede que todas as pessoas com tendências homossexuais sejam acolhidas com respeito, compaixão e delicadeza, para evitar uma "discriminação injusta".

Confirmada saída do GP Canadá do calendário 2004

O Canadá em 2004 estará ausente do Grande Prémio de Fórmula 1, afirmou foi Bernie Ecclestone, o «patrão» da modalidade. Isto deve-se à entrada em vigor da legislação anti-tabagista neste país.



Para Hipotecas, Investimentos, Emprestimos, etc. Contact o Gerente

> **TED RIQUINHA** TEL. 451-2007

950 Hamilton Rd./Highbury Ave., London, ON N5W 1A1

CURIOSIDADES

Homem precisa de 20 bombeiros para sair do quarto

Um grupo de 20 bombeiros deu duro para retirar de seu quarto um taiwanês pesando de 300 Kgs que era levado ao hospital por problemas respiratórios. Os bombeiros precisaram de quase uma hora para retirar Lu Tsung-hsien de seu apartamento, situado no quinto andar de um edifício residencial.

Em razão de seu peso, Tsung-hsien não pode caminhar e, mesmo que o conseguisse, não poderia atravessar a porta de seu quarto, a qual teve de ser desmontada para que os bombeiros pudessem retirálo. A mãe de Lu Tsung-hsien explicou que pesava somente 180 Kgs no fim de serviço militar, mas três anos depois seu peso nunca parou de aumentar, por motivos indeterminados. Os médicos advertiram que sem um tratamento de emergência ele poderá morrer de complicações relacionadas com sua obesidade.

POESIA

Divagando pelos Caminhos

Quão grande e boa é a Natureza! Que profundo e rico é o Oceano, Interessantes as Estações do ano, Nascentes e lagos de estranha beleza.

Já há campinas de mil flores salpicadas P'los rústicos bardões, há odor a mimosas P'la velha azenha borbotam fetos e rosas, De verdes musgos são as paredes forradas.

Enroscadinhas nos troncos vivem as heras, Nas árvores formam as aves seus ninhos, Na quelha, depenicando, andam os pitinhos

E tudo se rogozija das primaveras!! Até o poeta é delas um amante, Enquanto minha pequenez passa vacilante...

Fernanda T. Raimundo, Richmond, B.C.

European Groceries Ltd. 359 HORTON STREET, LONDON, ONTARIO N6B 1L6

Tel. (519) 438-7696 Fax. (519) 438-6680 *Prop. Manuel A. DeMelo & Sons*

SALDO ESPECIAL DE SETEMBRO

FABULOSO AJAX	\$3.59/1L½		
ÁGUA LUSO (litro1/2)	\$9.99/Caixa de 12		
ÁGUA CARAMULO (litro1/2)			
ÁGUA VITALIS (litro 1/2)			
FRISUMO (litro½)			
	\$19.99/Caixa de 12		

AZEITE OLIVEIRA DA SERRA \$3.99/750ml. \$46.90/Caixa de 12 AZEITEIRO EM LATA\$4.59/900ml. \$90.00/Caixa de 20 Latas ATUM BELFISH99¢/Lata de 198g

CARNE PARA FAZER CHOURIÇOS

para fazer o seu vinho em casa

PERNAS DE PORCO99¢/Libra

DOCES & PICANTES Toda a Qualidade de

Servimos Comida Preparada: Torresmos Brancos e Molho de Fígado, Peixe Frito, e o famoso Chouriço da Casa.

*PREÇOS VÁLIDOS ATÉ AO DIA 30 DE SET/2003

FORNECEMOS CLUBES, INSTITUIÇÕES, IRMANDADES, RESTAURANTES... E TODA A FAMÍLIA PORTUGUESA. PRODUTOS DE QUALIDADE.

Companhias russas regressam ao Iraque

A Rússia tinha e continua a ter significativos interesses económicos no Iraque. O seu embaixador extraordinário, Aleksander Kaluguin, considera que a tarefa prioritária da Rússia é confirmar agora o seu direito à implementação dos contratos no âmbito do programa "Petróleo para alimentação" e garantir o apoio diplomático dos interesses de empresas russas sob o novo governo no Iraque.

Dentro do programa "Petróleo para Alimentos", em vésperas da operação militar no Iraque as firmas russas assinaram contratos num valor total de vários biliões de dólares. Com uma parte dos projectos já financiada, e outra apenas aprovada pela ONU, teve lugar o início da acção militar e a actividade das companhias estrangeiras no Iraque foi cancelada. Mas hoje a ONU, com a administração iraquiana, tem vindo a definir a prioridade dos projectos a serem realizados.

A diplomacia russa fez compreender os EUA que, se os contratos da Russia fossem confirmados como prioritários, o trabalho no âmbito dos mesmos iria ser continuado também depois da finalização do programa "Petróleo para alimentação", no dia 21 de Novembro de 2003, até cumprirem os compromissos assumidos

Outro problema é a compensação dos prejuízos das companhias russas causados pela acção militar no Iraque. Segundo dados oficiais, o equipamento russo no Iraque ficou intacto. Pouparam-no tanto os bombardeamentos como os saques. Trata-se apenas das compensações a firmas cuja mercadoria no início da operação militar estava em trânsito. A diplomacia russa confia que os contratos das firmas sejam qualificados como prioritários tomando em conta os gastos relacionados com a armazenagem e seguros da mercadoria.

Caso os contratos não sejam qualificados como prioritários surgirá o problema a quem vender a mercadoria já despachada. Neste contexto, a Rússia debate as compensações para estas companhias por parte dos Emirados Árabes Unidos.

Mas uma coisa é "descongelar" contratos e outra começar a cumpri-los. As dificuldades objectivas vem relacionadas com o problema da segurança no Iraque. Segundo as regras do programa "Petróleo para Alimentação", o exportador só podia facturar pagamentos depois de serem confirmados pela firma "Kotekna", cujos inspectores operavam na fronteira iraquiana. Até à data, porém, os inspectores da firma ainda não voltaram ao Iraque e não se sabe como e quem irá confirmar a chegada da mercadoria.

Roy G.Dias B.A., CMA, CFP

Serviços de: "Accounting" e "Income Tax" Individual, Familiar e Comercial

Suite #502 - 111 Waterloo St., London, Ont.

N6B 2M4

Telefone e Fax (519) 434-1119

email: rdias@wwdc.com

A segunda vertente da protecção dos interesses de companhias russas no Iraque diz respeito à finalização do programa. Os EUA alimentam planos de longo alcance no que se refere à liberalização da economia iraquiana. É muito provável que os novos contratos não sejam atribuídos como era no governo de Saddam Hussein, mas através de concurso.

Neste caso as companhias russas terão que enfrentar a concorrência bem dura especialmente no sector petrolífero. O MNE da Rússia irá defender os interesses das firmas russas, mas vai depender das próprias empresas acomodar-se às novas condições.

O maior contrato celebrado pela parte russa no Iraque foi o da firma "Lukoil" para a exploração do jazigo Kurna Ocidental. Até à data, os representantes americanos e iraquianos vêm adiando a questão em função da necessidade de primeiro recuperar o sector petrolífero e só depois tratar dos contratos que foram assinados.

A recuperação do sector petrolífero iraquiano irá ser efectuada tanto no âmbito do programa "Petróleo para Alimentação", como no de novos contratos a serem assinados pelos resultados de concursos. As companhias russas vão participar nestes concursos e esperam que estes sejam honestos e não politizados.

Marianna Belenkaia

ECONOMIA

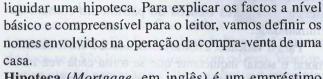






O que é uma Hipoteca?

Afirma-se que, no Canadá, mais da metade dos proprietários de casa fazem pagamentos mensais ao Banco para



Hipoteca (Mortgage, em inglês) é um empréstimo negociado com uma firma financeira para comprar uma casa, ou um terreno. O valor real da casa ou da propriedade comprada, são a garantia da quantia monetária emprestada.

Outros termos que você vai ouvir na altura em que negociar uma hipoteca são os seguintes:

Principal é o dinheiro emprestado sem o acréscimo do juro mensal ou anual.

Juros são a percentagem paga sobre o dinheiro que foi emprestado (Principal). O Juro é calculado em função duma percentagem anual e pode ser estável ou flutuante. Neste último caso, o juro da hipoteca é aberto e acompanha as subidas e descidas da taxa de juro ditadas pelo Banco do Canadá na economia do país.

Amortização é o tempo estabelecido no contrato, para o comprador devolver ao Banco todo o dinheiro emprestado. O Banco ou a firma financeira mantêm o direito à propriedade, se houver qualquer falha nos pagamentos. Os períodos de amortização podem ser negociados por 15, 20, ou 25 anos.

Condições são pontos específicos e termos que marcam entre outras coisas o tempo durante o qual a taxa de juro permanece constante, o qual pode ser de seis meses a cinco anos.

London (Ontário)





COMERCIAL PORTUGUES

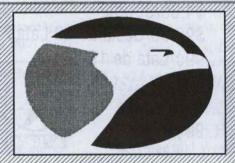


Premier Marine Insurance Managers Group (London) Inc.

PARA TODA CLASSE DE SEGUROS CONTACTE: NAT MOREIRA, Presidente

Talbot Centre 140 Fullarton Street, Suite 1904 London, Ontario N6A 5P2

Telephone: 1-519-850-1610 Facsimile: 1-519-850-1614 After Hours Claim Hot-line: 1-888-232-4966



Banco Comercial dos Açores

Representative Office

Visite-nos na Internet: www.bca.pt

Balcões em todas as Ilhas e Lisboa Escritórios em Toronto, Fall River, Califórnia e Bermudas

836 Dundas Street West, Toronto, Ontario M6J 1V5 / Toll Free: 1-800-493-9660 / Fax. 1-800-493-9659

DEUS E NÓS... Uma análise à nossa consciência

Pr. João Batista



DEUS faz. Mas você pode colaborar... Está você colaborando, ou está à espera que Ele faça tudo

Só DEUS pode criar. Mas você pode valorizar o que ele criou. Está você valorizando o que Ele criou? Só DEUS pode dar a vida. Mas você pode transmití-la e respeitá-la. Está transmitindo vida ao que se aproxima de si? Está respeitando a vida ou a ignorá-la?

Só DEUS pode dar a fé. Mas você

pode dar o seu testemunho. Tem testemunhado a sua fé em Deus?

Só DEUS pode dar a paz. Mas você pode semear a união. É isto o que está a fazer?

Só DEUS pode dar a força. Mas você pode apoiar quem desanimou. Leve somente palavras positivas e de ânimo ao que está fraco!

Só DEUS pode infundir esperança. Mas você pode restituir a confiança ao irmão. Não tire a esperança a quem lhe pede ajuda.

Só DEUS pode dar o amor. Mas você pode ensinar seu irmão a amar. Está você ensinando a amar? Ou é você pedra de tropeço na qual seu irmão cultiva o ódio

Só DEUS pode dar alegria. Mas você pode sorrir a todos. Está você levando alegria ao seus próximo, ou não se importa em ver a alegria dos outros?

Só DEUS é o caminho. Mas você pode indicá-lo ao outro. Tem indicado este caminho, ou está você fora deste caminho?

SÓ DEUS é a luz. Mas você pode fazê-la brilhar no mundo. Você faz parte deste brilho? Deus chamou você para brilhar e não ofuscar esta luz.

Só DEUS é a vida. Mas você pode dar aos outros a alegria de viver. Tem você transmitido esta alegria, ou tem impedido outros de viver porque você não tem sido grato a Deus pela sua vida?

Só DEUS pode fazer o impossível. Mas você pode sempre fazer o que for possível. Está se esforçando para ver acontecer o impossível em sua vida? Faça o que está ao seu alcançe e Deus fará o impossível.

Só DEUS pode fazer milagres. Mas você pode fazer um sacrifício. Coloque a sua fé em acção e Deus agirá por você.

Só DEUS pode fazer germinar a semente do bem. Mas você pode plantá-la no coração. Plante-a primeiro em seu coração e logo poderá compartilhá-la com o seu próximo

Só DEUS se basta a si mesmo. Mas Ele preferiu contar com você, porque você é muito especial. Ele nos ama, nos chama, e nos abençoa em todas as áreas de nossa

Số DEUS pode perdoar os pecados. Mas você deve perdoar os que lhe ofenderam. Tem sido esta a sua atitude, ou continua a guardar ressentimento contra o seu irmão?

Pr. João Batista Domiciano da Silva Igreja Evangélica Assembléia de Deus - London

PÁGINAFEMININA

Tudo por Culpa do Maldito Dinheiro...

Teu, ou Meu, ou NOSSO! A maneira como são administrados o dinheiro e a riqueza na vida do casal revela muito sobre a sua intimidade afectiva.

Há parceiros que gostam de compartilhar o que

têm com generosidade; outros, porém, empenhados em poupar, dão à mulher apenas aquele dinheiro por semana, ciosamente medido para cobrir só a despesa mais básica. Forretas ou sábios administradores?

É admitido que o uso do dinheiro reflecte com certa precisão o amor do casal. Sexo e dinheiro vão sempre como primos irmãos e a atitude duma pessoa perante a economia doméstica acaba por se reflectir nas relações mais íntimas do casal.

Maria dos Anjos, emigrante anónima, casada e mãe de dois filhos, motivo pelo qual só se ocupa dos trabalhos domésticos, disse que ela não tinha acesso nem ao coração nem ao ordenado

do marido. De facto, ela nem sabe quanto ganha o seu parceiro que sempre foi muito sovina, não só com o dinheiro, mas também com o afecto. Nunca dá um beijo aos filhos ou à mulher e mostra-se carrancudo e severo. Por mais que ela faça, nunca recebe um cumprimento.

Quando trabalhava, o cheque que ela ganhava era destinado a pagar as compras da semana, creche, a despesa das crianças... O marido depositava o seu salário íntegro na conta pessoal e nunca se mostrou disposto a compartilhar a despesa semanal da casa. Para ter algum, Maria dos Anjos tem que mentir e inventar histórias de despesas extra ou, da algibeira do marido tirar uns trocos que ela vai poupando para pagar os "imprevistos".

Pensará alguém que ser este um caso extremo, mas,

de facto, é muito comum nas comunidades da diáspora. Numa casa portuguesa, concerteza, ainda há mulheres que não têm uma posição de igualdade com os maridos. E, no que diz respeito à economia doméstica, via de regra, a mulher ainda ocupa uma posição ancilar. Isto é: trabalha pela comida e o vestido. Mais ainda.

Muitos "machos ibéricos" que abusam deste ser humano que os serve dá-lhes amor desinteressadamente, quando e como eles querem, prepara-lhes a comida todos os dias e mantêm-lhes a casa em ordem, estes tais, ainda se

gabam nos cafés e tertúlias de serem senhores absolutos na sua casa e de manterem mulher e filhos debaixo duma ditadura, com mão de ferro. Muitos deles são da opinião que a mulher só quer gastar e, se tivesse acesso à sua conta de banco, as poupanças, que levou anos a juntar, iam ser esbanjadas em pouco tempo.

Um dos sintomas mais certos do amor entre o casal e entre pais e filhos, manifestase nesta ajuda mútua para levar a carga da despesa entre todos e no facto de marido e mulher terem acesso ao dinheiro da família.

Excluir a mulher das decisões económicas da família, fá-la sentir-se preterida, criando nela um forte ressentimento que pode

minar a base da relação amorosa. É de admirar que os assuntos financeiros nunca sejam discutidos no noivado mas, logo após o casamento, tornam-se motivo de sérias batalhas na vida do jovem casal. Por vezes, a guerra já estala quando começam a chegar as facturas do banquete nupcial.

Um casal deve atingir um compromisso no que diz respeito à parte financeira da sua vida a dois. O dinheiro, por vezes, é como o sexo. O melhor é não falar nele e esperar que tudo corra bem! É a atitude da avestruz que mete a cabeça debaixo da asa ao ver o perigo! Sem um compromisso, o conflito vai surgir a qualquer momento e pode arruinar a base do amor e confiança no casal. Cada parceiro tem o direito e o dever de estar envolvido e ser responsável no sector da economia e finanças domésticas.

António Seara, London (Ontário)

Bank of Montreal





Maria Luisa MacGillivray CFP Financial Planner

Retirement Planning

BMO

BMO Bank of Montreal Sherwood Forest Mall 1225 Wonderland Road N. London, ON N6G 2V9

> Tel.: (519) 472-6345 Fax: (519) 472-0916 luisa.macgillivray@bmo.com

The Denture Specialists • Full and partial denture service.

 Custom dentures fabricated on premises.

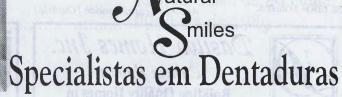
 Repairs, relines and adjustments same day.

 Tooth whitening and Mouth Guards.



Daniel Carraro D.D., Denturist Damien Hiorth D.D., Denturist

Dois Consultórios em London para melhor servir a nossa clientela



 Dentaduras completas ou parciais.

 Dentaduras feitas à medida no nosso laboratório.

Consertos, ajustes,

alinhamentos no mesmo dia. Branqueamento dos dentes

433-5484

Falamos Português

452-4894

e Protectores de Boca.

120 Hamilton Road

naturalsmiles.ca

1480 Huron St.

CIÊNCIA

Marte muito Próximo da Terra nesta altura do Ano

Neste do Verão a órbita de Marte vai aproximar-se da Terra, ficando ambos planetas posicionados à distância mais curta entre eles nos últimos 60.000 anos. Esta é a notícia do século proclamada por todos os meios no mundo da Astronomia.

Os planetas aproximam-se ou distanciam-se uns dos outros, dependendo da posição na órbita elíptica que cada um descreve na sua viagem rotativa em volta do Sol, a estrela que ilumina o dia com o seu brilho e aquece a Terra. A órbita de Marte é quase duas vezes maior que a do nosso planeta e, nesta época do Verão, ao aproximaremse os dois astros, poderemos apreciar com mais detalhe a superfície de Marte. Isto vai dar que falar não só às revistas científicas como também aos astrólogos que vêem na posição dos planetas e astros signos favoráveis ou funestos para a nossa vida, em função do signo do Zodíaco em que cada um nasceu.



Marte, o planeta Vermelho em foto do telescópio espacial Hubbble

Marte que pode estar a uma distância máxima de 400 milhões de Kms, nestas semanas do Verão vai aproximarse de nós a apenas 55 milhões de Kms, situação que não se repetia desde que o homo faber do Neandertal dava os primeiros passos pela Terra. Aproveitem a oportunidade porque outro fenómeno similar só vai repetir-se dentro de 75 anos e muitos de nós não estaremos vivos para

Marte ergue-se no horizonte pelas 23H00, mas a melhor altura para vê-lo com claridade é pelas 2H00 da madrugada. Num telescópio caseiro você poderá admirar as duas calotas polares de gelo e a latitude equatorial do planeta que apresenta a clássica cor de areia vermelha. Marte aparece com um brilho fora do normal e pode ser visto com uns binóculos bons ou com um telescópio de amador dos que usamos para observar as estrelas.

Após a Lua, a empresa aeronáutica americana NASA propõe-se enviar um astronauta ao planeta vermelho, viagem que dentro dos parâmetros actuais apresenta-se um pouco problemática pois duraria à volta de três anos. Até ao presente, o homem enviou sondas espaciais e alguns aparelhos mecânicos que chegaram a poisar com sucesso na superfície de Marte, enviando fotografias que parecem confirmar, dada a configuração e erosão do terreno, a existência de água ou outro elemento líquido num passado muito remoto. Parece que não se pode negar a existência de gelo nas duas calotas polares do planeta, menos expostas aos raios solares.

António Seara, London (Ontário)



Dasilva Homes Inc.

Custom Builder

Building Quality Homes in Oakridge and Westmount

David Dasilva

50 Glenridge Cr. London, ON N6G 4W6 Phone: (519) 471-8202

Fax: (519) 850-1273



Cursos de Condução para todas as idades Certificados para Seguros e Testes de Estrada Lições Privadas em carro automático e de mudanças

ADELINO FERREIRA, Proprietário

215 Wellington St., London, Ontario N6B 2L2 Phone: (519) 673-4360 Fax: (519) 673-3880

Santa Clara em falência técnica

O relatório e contas de 2002, aprovado na última Assembleia Geral do C.D. Santa Clara, indica um passivo de 7,5 milhões de euros, seis dos quais são devidos à banca. Na época passada o prejuízo tinha sido de 2,5 milhões de euros. Isto não pressagia nada de bom e foi considerado pelo Conselho Fiscal como "a pior crise de sempre", ao tempo em que o orgão directivo exige "medidas urgentes e eficazes" para que a situação possa ser invertida. Caso contrário, o clube poderá entrar em banca rota, se o património do clube não der para pagar todos os compromissos assumidos.

O presidente da Direcção, Paulino Pavão, disse que parte do prejuízo verificado deve-se ao facto do clube não ter conseguido mais valias financeiras na venda do passe de jogadores, uma aposta desportiva da época transacta.

Além da verba garantida de 4,7 milhões de euros de receita, e dos 2,7 milhões do contrato publicitário com o Governo Regional e com a Câmara de Ponta Delgada, a direcção encarnada teve de recorrer em 2002 a um novo empréstimo de 750 mil euros para cobrir o orçamento, vindo a juntar-se-lhe a despesa de aquisição dalguns reforços a meio da época, o que trouxe um agravamento e acentuou o desequilíbrio.

Para tornar a situação do Santa Clara ainda mais complicada, o clube está debaixo da lupa inquiridora do Ministério Público. A polícia está a investigar as suspeitas de irregularidades graves que giram à volta dos movimentos financeiros do clube, de contratos publicitários e das relações financeiras de dirigentes com a instituição, incluindo a existência de contratos paralelos com alguns jogadores do plantel na época passada.

Astrónomos ingleses confirmam o fim das estrelas

Uma pesquisa mostra algo que os astrónomos já suspeitavam. Trata-se do facto de que um dia, todas as estrelas vão deixar de brilhar.

Utilizando dados do Sloan Digital Sky Survey, o mais ambicioso projecto de pesquisa astronómica, os cientistas da Universidade de Edimburgo (Escócia), confirmaram que o período de apogeu da formação das estrelas ocorreu há cerca de 6 biliões de anos, quando nasceu o nosso Sol, e que a taxa de formação de estrelas vem diminuindo.

Comandado pelo Prof. Alan Heavens, o grupo de cientistas analisou a luz das estrelas de cerca de 40.000 galáxias. Usando um moderno método de pesquisa, fez uma análise sobre o espectro de luz das estrelas (as velhas emitem luz vermelha, as novas luz azul brilhante) e detectou uma forte redução no número de estrelas.

Não existe, porém, motivo para pânico, pois há dez vezes mais estrelas visíveis que grãos de areia na Terra e passarão milhares de milhões de anos até que tenhamos grandes mudanças no céu nocturno.

Sendo praticamente eterno, dá impressão de que o mundo vai continuar para sempre. Mas como tudo o que é material pode transformar-se, sabemos que chegará a hora em que desaparecerão as estrelas e o Universo se tornará um lugar muito frio e escuro, afirmou o professor Heavens.

Redação Terra

POWER STEAM LONDON INC. Limpeza de carpetes e todo o tipo de móveis estofados, a vapor... "Garantimos qualidade e eficiência..."

129 Tavistock Road London, Ont. N6J 1Z5

Tony Machado (519) 686-7515

PORTUGUESE BAKERY

A Primeira Padaria em London...

REGINALDO FONSECA, Proprietario Portuguese Style Bread & Rolls - Baked Fresh Daily -Refail & Wholesale TEL: (519) 434-6533 • FAX: (519) 434-6185

338 BURWELL STREET, LONDON, ONTARIO N6B 2V9

INFORMAÇÃO DESPORTIVA

III Divisão - Série Açores 2003/04 Mira Mar recebe Operário na Primeira Jornada Escrito por:

O Calendário da primeira fase da João G. Silvo Série Açores (III Divisão), ditou na 1ª jornada um derby entre o Mira Mar -Operário a realizar na Povoação a 14 de Setembro, enquanto na Terceira, o Praiense recebe o Barreiro, que vai ser a estreia nestas andanças da equipa do Porto Judeu na Praia da Vitória. Outro encontro de muita importância

acontecerá em Água de Pau, onde o Santiago recebe o FC da Madalena do Pico. O Angrense desloca-se a São Jorge para jogar com o Desp. Velense, equipa que foi sensação na última época, e o estreante, Boavista das Flores, recebe o Sporting Ideal de São Miguel.

Na segunda jornada a 21 de Setembro, o Angrense vai receber o Sport Praiense, e na quarta, a 19 de Outubro, realiza-se na Lagoa um jogo entre dois grandes canditatos: o Operário e o Praiense. Na sexta jornada, o Operário recebe o FC Madalena no dia 2 de Novembro. Por sua vez, o FC Madalena receberá no Pico o Praiense a 30 de Novembro, na última jornada da primeira volta.

TAÇA DE PORTUGAL 1.ª Eliminatória: Série Açores

A primeira eliminatória na Série Açores começa antes do início do campeonato, cujo sorteio ditou os seguintes jogos, com as dez equipas da série, e mais três representantes distritais das associações de futebol da região.

De realçar na primeira eliminatória, os três jogos entre as mesmas equipas que se reencontram na primeira jornada do campeonato, que são:

Mira Mar-Operário Desportivo Velense- S.C. Angrense Sporting Ideal-Boavista das Flores

só com uma diferença do Ideal receber no lugar de visitar, o que acontecerá logo na semana seguinte com a ida dos ribeiragrandenses à ilha das Flores para defrontar a equipa florentina.

> Sporting Ideal (III) - Boavista Flores (III) Sport Praiense (III) - Santiago F.C. (III) F.C. Madalena (III) - "Os Leões" (D) S.C. Barreiro (III) - Fayal Sport (D) Desp. Velense (III) - S.C. Angrense (III) Mira Mar (III) - Operário Desportivo (III) Isento: Desp. Rabo de Peixe (Distrital).

Boletim de Assinatura

minha casa.	(Escreva	com letro	naiúscui	la)
Nome				udion
Morada	Approximately and the second	MAR I SU	19.3	51 A 21 C

Assinatura Anual: Canadá - \$35.00 Estados

Tel..

Unidos - \$50.00 US Portugal - \$50.00 US Envie Cheque ou Vale Postal (Money Order) para: Prom-Art Printing

1756 Dundas St. East. London, ON N5W 3E2 (Canada) • Tel. (519) 455- 4653 • Fax. (519) 455-4683. (Para publicidade contacte-nos pelo Tel. 1-800-414-3584

ou envie-nos um fax para o número acima indicado)



CANALIZADOR PORTUGUÊS · RESIDENCIAL · COMERCIAL · INDUSTRIAL

Localidade.

Código Postal

686-3967 610 Newbold St., Unit 12 London, Ontario N6E 2T6

Certified tester of **Backflow Preventers**

WIRSBO™ IN-FLOOR HEATING

CONTACTE: FERNANDO OU AIDA FERREIRA

> Cel: 495-3967 Fax: 686-3956

Lembranças do Capitão Mano

POR FERREIRA MORENO



Previno, antecipadamente, que estas lembranças em nada se relacionam com o Capitão do Nautilus, Nemo, cujas fabulosas aventuras formam a narrativa extraordinária de Jules Verne (1828-1905), que foi publicada em livro (1868) ao título 20,000 Leagues under the Sea (20,000 Léguas Submarinas).

Walt Disney (1901-66) reproduziu em filme (1954) a emocionante versão desta obra, com James Mason personificando o Capitão Nemo. No elenco artístico, entre outros, apontarei só para Paul Lukas, Kirk Douglas, Peter Lorne, e Robert Wilke.

As aventuras que ora tenciono narrar, além de fabulosas, têm a particularidade de serem autênticas e não ficção literária ou cinematográfica. Tudo isto aconteceu há 85 anos a 370 milhas a sudeste da ilha do Faial. O escritor picoense Manuel Greaves incluiu a narrativa no livro publicado em 1948 sob o título "Histórias que me Contaram".

Eram quatro horas da tarde no dia 3 d'Agosto, com a Europa ainda envolvida na Primeira Guerra Mundial. O barco português *Gamo*, comandado pelo Capitão João Fernandes Mano, com 38 tripulantes a bordo e carregado de bacalhau, singrava com destino a Lisboa, quando, a bombordo, surge um submarino alemão. Aproxima-se do barco português, arria um pequeno bote p'ra onde descem alguns marinheiros que, seguidamente, cobrem a distância. Um deles, em português, ordena a tripulação p'ra

abandonar o *Gamo* que, evidentemente, não estava armado.

Cônscio do perigo, o
Capitão Mano recomenda
calma e prudência à
tripulação e trata de
arrecadar (tanto quanto
possível) vários
instrumentos náuticos,
mapas, e provisões de boca,

enquanto os alemães afixam bombas à proa e à popa. Distribuídos por oito doris, usados na pesca do bacalhau e dois botes de quilha, os portugueses são constrangidos a remar p'ró largo. Daí a pouco ouvem-se três estrondosas detonações, uma após a outra, desfazendo o *Gamo* em estilhaços. Antes de submergir, o submarino ainda mandou dois tiros de canhão, p'ra completar o ataque perpetrado.

A comida e a água foram repartidas entre os náufragos. Segundo os cálculos do Capitão Mano, a ilha açoriana mais próxima estaria localizada à volta de 370 milhas a noroeste. Remando metodicamente e procurando manterse perto uns dos outros, os portugueses alimentavam a esperança de encontrar algum navio. Era, porém, o Capitão Mano quem lhes incutia mais confiança e maior coragem.

Três dias passados, o fresco começou a crescer. Ao quarto dia, o tempo toldava e o mar se agitava. Durante a noite a viagem era lenta, não havia lua e o mar piorou à quinta noite, ocasionando um desastre fatal, quando uma vaga desenvolta virou dois doris e os seus tripulantes.

Ouçamos Manuel Greaves: "Emborcaram os dois doris quase ao mesmo tempo, ficando os corpos debaixo.



Ao grito de socorro, os outros acudiram. Os doris foram voltados, mas cinco marinheiros não estavam presos neles; tinham mergulhado no mar. Sonolentos, extenuados,

inconscientes, nenhuma diligência os acordou, nem o trambulhão, nem o frio do mar. Só um foi salvo. Rebuscaram o mar cerca duma hora, vigilantes, na esperança de salvar algum deles que viesse à tona. Infelizmente, nenhum afluiu. Os dois doris, esgotada a água, tomaram outros marinheiros e timoneiros".

Ao dia seguinte, racionadas a comida e a água, a viagem prosseguiu. Havia mais fresco no mar picado ao sétimo dia. O frio atormentava cada vez mais. Ao amanhecer do penúltimo dia, no horizonte leste, foi avistada a ponta da ilha do Pico enlaçada numa nuvem larga e branca. Mais trinta milhas e estariam em terra!

Mas a fraqueza tolhia o esforço dos náufragos e não lhes permitiu alcançar a costa naquele dia. Na manhã seguinte, após o descanso da noite, rumaram p'ró Pico, avistando à tarde o Cabeço Gordo do Faial e, ao fim do dia, a costa oeste da ilha e o farol dos Capelinhos.



Na manhã seguinte, após 11 dias e 10 noites a vogar no mar, os portugueses foram finalmente recolhidos por gasolinos, que haviam partido da Horta. Já em terra, alguns náufragos debruçaram-se com emoção p'ra beijá-la, e ali permaneceram semi mortos até serem reavivados com café e aguardente. Depois, em automóveis, foram conduzidos p'ró Faial-Hotel da Horta.

É certo que cinco tripulantes do *Gamo* ficaram sepultados no mar, mas o mais certo foi o heroísmo do Capitão Mano que guiou todos os restantes ao porto de salvação!

Oakland, Califórnia

MUNDO DA SAÚDE

Cancro de Próstata: Cirurgia ou Tratamento?

Um estudo recente parece provar que no cancro de próstata detectado no estado inicial, a cirurgia de remoção da glândula pode reduzir a metade o perigo de morrer por causa da doença.

A questão de proceder-se à remoção da próstata cancerosa em estado inicial contou sempre com diferenças de opinião entre os especialistas porque o cancro da próstata, por sinal, mostra a tendência de crescimento lento e, na maioria dos casos, só afecta a idosos que podem morrer por causa doutros males, antes do cancro da próstata atingir um estado crítico ao invadir os tecidos adjacentes.

Glândula do tamanho duma noz que no homem rodeia a uretra, por onde escoa a urina da bexiga, a próstata, se for removida pode ter consequências sérias, deixando o homem sexualmente impotente e com problemas na retenção da urina.

Uma pesquisa levada a efeito recentemente nos países escandinavos entre um grupo de 695 homens, revelou que a remoção da próstata, ou prostatomia, reduziu o número de mortos entre as vítimas do cancro de próstata de 9% para 5%, confirmando-se que a operação no estado inicial do cancro, reduz radicalmente

o perigo de contrair de novo a doença.

Dada a incerteza, no confirmar-se que alguém é vítima de cancro de próstata, importa descobrir se o estado da doença se apresenta na sua fase inicial ou avançada. No segundo caso, urge saber se a doença está espalhada a outros órgãos vizinhos: cólon, testículos, rins, etc. Em qualquer destas situações, ao paciente, após pesar as possibilidades, cumpre decidir se vai ser operado ou se vai manter o *status quo* e viver com o problema, enfrentando os riscos e as inconveniências.

Na idade avançada, a impotência sexual, de facto, já não é um factor tão decisivo na vida de um homem. Mas os problemas com a retenção da urina, podem tornarse uma cruz pesada para se levar com a devida resignação.

Nesta, como noutras áreas do mundo da saúde, há histórias de sucesso e não faltam também dramas de pacientes que lamentam terem optado por esta ou aquela solução. A pesquisa realizada no Norte da Europa parece indicar que a operação da próstata tem as suas vantagens para prolongar a vida de uma pessoa idosa por mais alguns anos.

A.Seara, London (Ontário)

NEW VW BEETLE CONVERTIBLE





Drivers wanted®

Telephone (519) 455-2580

416 FIRST STREET, LONDON, ONTARIO N5W 4N1

ECOS DA SOCIEDADE

Nathan Alexander Quinn



Nascido com o ano, no 1.º de Janeiro do corrente, este lindo netinho de nossos assinantes de Wallaceburg, Maria e Nelson Carvalho, foi baptizado na Holy Family

Church no passado 23 de Agosto. Os avós fazem votos para que as Bênçãos do céu sejam derramadas sobre este anjinho.

Dois Anitos

Jazmyn, filha de Sílvia Santos e Sérgio Fuentes, cumpriu no dia 4 de Agosto dois anitos. Happy Birthday dos babados avós, Lurdes e José Santos de London, e das tias Lisa e Dina e demais família.



Três Décadas de Amor



Feliz 30.º Aniversário do casamento aos queridos pais, Joaquina e Ilídio Sampaio, e que Deus vos dê a paz, amor e muita saúde para celebrar outros aniversários! São os votos das filhas Flávia e Connie,

genros Rick e Joe, netinhos Austin, Larissa e Matthew. We all love you so much that words cannot tell!

Serafim Bastos

Homem que dedica muito do seu tempo à comunidade e ao folclore, ele tem dado a sua colaboração a este jornal escrevendo crónicas e artigos sobre a vida da comunidade de Chatham. Esta febre de escrever é difícil de sacudir. Uma vez que começa, nunca mais acaba! O nosso



Obrigado ao grande amigo e assinante!

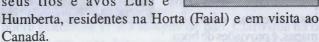
Cristina & Paolo

Uniram-se com os laços eternos do Matrimónio na St. Peter's Basílica de London estes dois jovens na plenitude da sua força e beleza no dia 16 de Agosto. Os pais Carlos e Olga, Giuliano e Jean, desejam ao jovem casal as majores felicidades na sua vida a dois.



Nicholas

Nascido em London (Ontário) no dia 27 de Abril do corrente, filho de Paul Da Silva e Filomena, no dia 10 de Agosto recebeu as águas do baptismo na Holy Cross Church, sendo os padrinhos Luís Humberto e Ana Cabral. Parabéns e muitos beijos dos seus tios e avós Luís e



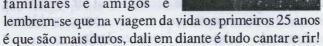
Voluntárias de Harrow



D. Delfina Pedro, Presidente do "Camões", juntou-se ao grupo de voluntárias que, com os devidos ingredientes, deram de comer a todo o público lá reunido para a Festa Anual de Na Sa de Fátima. A carne guisada com batatas estava uma delícia. Deus abençõe as mãos que dão com tanta generosidade!

Bodas de Prata

No mesmo dia em que casavam a sua filha, Olga e Carlos Louro de London celebravam o 25.° Aniversário do seu casamento. A vida tem, por vezes, esta classe de coincidências que dão que pensar. Parabéns ao casal feliz da parte dos seus familiares e amigos e



Portugal Noticias

À PROCURA DE NOVOS ASSINANTES

Faça desta assinatura um lindo presente para um dos seus familiares ou amigos.

Contacte-nos pelo Tel.: (519) 455-4653

Fax: (519) 455-4683 Toll Free: 1-800-414-3584

Três Amigas



Na última Festa do Espírito Santo a nossa câmara surpreendeu estas três beldades de London, portando a coroa, símbolo do Pentecostes. Stand up and shine!

Porta-bandeiras



Na mesma data e desafiando a ameaça de chuva, as bandeiras nacionais do Canadá e Portugal, passearam pelas ruas da vila de Harrow acompanhadas pela Banda de Leamington. Com a saída do Cortejo, o Sol voltou a brilhar no céu!

NECROLOGIA

Eugénio J. DeMelo

No Parkwood Hospital de London faleceu no dia 1 de Agosto com 70 anos de idade. Era casado com Lúcia e pai de José e Filomena (Chris Brant), sendo avô de dois netos, Michael e Jéssica. A sua família e amigos reuniram-se para o último adeus na Lloyd R. Needham Funeral Home

e Missa de corpo presente na St. Patricks Church, indo enterrar ao St. Peter's Cemetery. Descanse em Paz!

Maria Medeiros

No dia 16 de Agosto faleceu no St. Joseph's Hospital de London, com 44

anos de idade. D. Maria era casada com Tony Medeiros e mãe de Andy e Derek, sendo irmã de Luísa Macedo, Joe Moniz e Ângela Buckley. As exéquias foram conduzidas pela firma O'Neil Funeral Home com Missa na Mary Immaculate Church, indo enterrar no St. Peter's Cemetery. Descanse em Paz!

HOLY FAMILY CHAPEL MAUSOLEUM



FALAMOS PORTUGUÊS

HORAS DE VISITA das 8:00 am às 8:00 p.m.

ESCRITÓRIO ABERTO

Segundas - Sextas: 8:00 am - 5:00 pm Sábados: 8:30 am - 3:00 pm

Domingos: Meio-dia - 3:00 pm

Para informações sobre as vantagens de um Túmulo no Mausoléu e sobre as facilidades de pagamento sem juros contacte:

ST. PETER'S CEMETERY

806 Victoria St., London, ON • N5Y 4E1

Tel. (519) 451-9120

COLECTÂNEA DE OPINIÕES

Comentando os "Comentários"

Muitas são as notícias, comunicados, e notas ou artigos que, duma forma ou doutra, merecem a nossa atenção e crítica, seja em conversa de amigos, à roda da mesa do café ou, até, no barbeiro. Por quê não comentar os "comentários" por escrito, onde todos possam ler e no local mais apropriado - nos jornais?

Vamos a isto.

A guerra no Iraque

Se alguém ainda tinha dúvidas, a segunda guerra do Iraque veio mostrar em toda a sua nudez os pontos fracos da administração estado-unidense que, se parece estar altamente motivada e capacitada a lançar "smart" bombas em tudo quanto é canto, quando chega à fase seguinte, acha que é dona e senhora dos territórios que invade, perde-se no meio duma administração confusa e mostra-se bem menos "smart" do que as bombas que constroe e despeja dos seguros espaços aéreos.

Além de ter sido ilegalmente atacado e posto de rastos e a saque um país, cujo ditador se escapou das mãos invasoras, e além de cada dia assistirmos a revelações escandalosas que rodearam o começo da guerra, dói-nos ver a carnificina que está atingindo a vida de dezenas de militares americanos e de muitos civis iraquianos, numa clara indicação de que os mais destacados chefes da Casa Branca, não pesaram as consequências que iam receber como moeda de troca quando, praticamente sozinhos e sem prestar ouvidos ao conselho dos especialistas, invadiram ilegalmente um país soberano.

Esta segunda guerra do Iraque, para além de fazernos recordar as guerras de má memória que tiveram lugar na Coreia, no Vietenão, na Somália e, mais recentemente no Afeganistão, veio mostrar à saciedade que é ainda possível os ditadores existirem de ambos os lados da barricada.

E é uma pena, porque aquele que tem sido o mais importante defensor das liberdades individuais e dos povos, vem-se mostrando, no presente, como um amarrotado campeão de faz de conta, que se refugia em aldrabices para desrespeitar as leis internacionais e, como a barbárie do passado, não olha a meios para atingir os seus fins.



Convidamos a nossa comunidade a ouvir a palavra de Deus com o

PASTOR SAMUEL ANDRADE



DOMINGOS:

09H45 - Culto de Louvor

- English Sunday School 11H15 - English Worship Service

19H00 - Estudo Bíblico

QUARTAS FEIRAS: 19H00 - Culto de Oração

TELEFONE DA PAZ: (519) 668-3926

(24 horas por dia com uma mensagem da Bíblia para o seu coração)

TODOS SÃO BEM-VINDOS

"A fé é pelo ouvir, e o ouvir é pela palavra de Cristo'



MARIO AVEIRO President



"Industrial Contractors to the World..."

AVEIRO CONSTRUCTORS LIMITED

R.R. #2, Dorchester Ontario, Canada

NOL 1G5

TEL: (519) 268-8231 FAX: (519) 268-7354

Os EUA mereciam melhor porque, assentando as suas raízes nos mais firmes padrões de liberdade e democracia, são uma nação próspera, constituída por um povo bom a quem o mundo tanto deve.

Mas, será que o espírito esclavagista, embora com novo figurino e tresandando a petróleo, estará regressando à poderosa América? Não cremos, mas que algo vai mal para o "império" do tio Sam, lá isso vai.

Sabia que...?

Nestas secções escritas pela dedicada colaboradora D. Regina T. Calado, de Vancouver, ficamos às vezes sabendo coisas que não conhecíamos antes, outras, nem tanto assim e, noutras ocasiões, se antes não sabíamos, a verdade é que, depois, o melhor será continuar não

Como por exemplo: Sabia que o apóstolo Pedro, a quem Jesus deu a chefia da Igreja, viveu sete anos em Antioquia e de lá seguiu para Roma onde foi crucificado e morto no ano 67 da nossa era? Não há dúvida que esta é uma novidade que, especialmente o Vaticano precisa saber.

O que o Vaticano sabia até aqui era que, Pedro, para além da sua presença em Jerusalém, esteve em Samaria, e viajou até Lida, Jope e Cesaréia de Filipe. Que esteve em Antioquia e, talvez, em Corinto. O Vaticano sabe também que esteve em Babilónia, de onde Pedro escreveu a sua 1ª. Carta universal. Sabe também que Pedro voltou para Jerusalém onde, no ano 50 participou no Concílio de Jerusalém. De resto, o Vaticano não sabia (nem sabe) mais nada, de concreto. Se esteve em Roma, ou se naquela cidade morreu "crucificado de cabeça para baixo" é estória que a história desconhece.

O Código Secreto da Bíblia

O sr. Michael Drosnin é um homem das arábias que, recorrendo aos trabalhos dum cientista israelita que conseguiu descobrir um código secreto nos cinco primeiros livros da Bíblia hebraica, juntou-lhe suas habilidades jornalisticas e, já vai no segundo livro a que deu o mesmo título acompanhado do número romano, II.

Ambas são obras de peso e, segundo o autor, ali está toda a história do mundo passado, presente e futuro, incluindo a morte de Izaq Rabin, as aventuras e desventuras clintonianas, passando pelos Kennedy, atentado ao Papa e, no segundo livro a destruição das Torres Gémeas e a guerra mundial atómica que vai acontecer em 2006.

Só que Drosnin, como todo o bom visionista, no caso, único intérprete do Código agora ex-secreto da Bíblia, não esquece de dizer que tudo pode mudar (para melhor) já se vê. Mais uma vez, uma no cravo, outra na ferradura.

Estamos mesmo a ver o seu Código como uma nova fonte de consulta para os pregadores de escatologia a pataco, com suas tronitruantes tiradas de oratória a fazer tremer os beatérios. Até já lembra os sermões que anunciavam o fim do mundo no ano 2000.

Pois Alevá.

S. Andrade, London (Ontário)



Imprensa e Jornalismo

Os jornais são por tradição uma interessante fonte de comunicação e, na sua mais ampla função, talvez lhes continue a caber a honra de serem os maiores contribuintes para a elevação do nível cultural das populações.

Desde a notícia mais corriqueira à abordagem de temas de interesse público, as redacções dos jornais são um autêntico alfobre onde a informação e notícia germinam, seguindo-se-lhe a sua divulgação pelos quatro cantos da sociedade.

Uma das funções mais significativas dos orgãos de comunicação impressa é a sua predisposição para serem os veículos preferidos pelas sociedades para a divulgação do ambiente local e do pulsar do coração comum que bate no peito comunitário.

Se é facto que a nível da nossa comunidade, nem sempre apareça nas suas páginas material com conteúdo que permita "beber cultura", só o facto das colunas da maioria dos jornais estarem abertas à expressão do sentir das populações, justifica que os mesmos recebam o apoio e carinho que lhes são devidos.

Só que imprensa e jornalismo, nem sempre é o que por aí se vê. Ser-se jornalista no verdadeiro sentido do termo impõe verticalidade de actuação, espinha erecta e não submissão a colectividades ou pessoas.

Nesta área, o jornalismo português, felizmente, está honrosamente colocado, tendo a suportá-lo uma plêiade de homens e mulheres que, assumindo em pleno a deontologia da profissão, bastas vezes enfrenta ventos e marés para que o grande público não seja defraudado, e a informação chegue às suas mãos sem qualquer poluição. Jornalismo é isto.

Espírito de missão, sempre a verdade e sacrifício fazem parte da cartilha do escritor de imprensa que se preze. E, ainda mesmo quando haja quem só esteja interessado em "assinar" e "ler" o jornal quando neste estejam inseridas fotografias do dito cujo, acompanhadas de louvaminhas (tantas vezes mentirosas) com que tais personalidades se vestem; ainda mesmo quando, com a calúnia, e o asqueroso e anónimo mexerico se queira amesquinhar quem procura fazer do jornalismo um sacerdócio; ainda mesmo quando a presidentes de faz de conta ou pseudo intelectuais, que se colocam em tamanquinhas para se fazerem notados, lhes são negadas as engraxadelas e bajulices a que, na sua visão vesga, ansiosamente se acham com direito.

Jornalismo é algo sublime quando, como nau imponente que foi construída para navegar em todos os mares, se sabe que se pode seguir avante porque a sua estrutura base é resistente a qualquer vendaval. Aliás, resistência é um vocábulo caro a qualquer jornalista que se preza.

Parafraseando o jornalista e escritor Alberto Veiga: a imprensa impõe-se pelo critério, pela reflexão, pelo comedimento, mantendo a linha do dever, louvando sem bajulação e censurando sem virulência. É uma força incontrastável posta ao serviço da boa causa. É esta força que deve conquistar os que se dedicam à missão de orientar e esclarecer as multidões.

A nível comunitário vem sendo mais do que tempo para se reflectir sobre o jornalismo que temos e a sua missão. Há que saber separar o trigo do joio, se não queremos ver-nos reflectidos e dominados por um jornalismo de preferências e abastardado.

S. Andrade, London (Ontário)



BLUE PAGES

LISTA **TELEFÓNICA PORTUGUESA**



FORMAL WEAR RENTALS . SALES

194 Wellington Street London, Ontario N6B 2L1

Bus. (519) 438-2955 Fax. (519) 438-8475 www.josephsformalwear.com

IMPÉRIO DO E. SANTO

BBQ para Angariação de Fundos

Os Mordomos do Império do Espírito Santo de Windsor, Luís e Alda da Ponte, anunciam que no dia 6 de Setembro do corrente pelas 19H00 terá lugar na Casa do Espírito Santo um Churrasco de angariação de fundos para as Festas Anuais a serem celebradas em 2004. Convidam a comunidade a comparecer no evento. Entrada: Adulto - \$15. Crianças - \$7

Informações e Reservas - Tel. (519) 735-2729

CENTRO CULTURAL E RECREATIVO **PORTUGUÊS**

1457 Drouillard Rd., Windsor, Ont. N8Y 2R8 Tel. e Fax.: (519) 944-8330

Para Banquetes chame: Lúcia Pires: Tel. 972-3835

ACTIVIDADES COMUNITÁRIAS Segunda-Sexta: De 12H00 às 16H00 o escritório do

Centro está aberto ao público

Quartas-Sábado, às 19H00: Jantar com Bar aberto e Café Espresso. Venham fazer uma visita e conhecer o novo ambiente do Centro.

13 de Setembro - Desfile de Modelos "Falling into Fall" e Jantar com início às 19H00. Adultos - \$20. Crianças - \$15. Todos Bem-vindos!

18 de Outubro - Aniversário do Centro com Jantar, Baile, Hot Brazilian Show e actuação dos artistas: Amy Cacilhas, Michelle Tavares, Maria dos Anjos, e Candela.



P.O. Box 45007 (873 Hamilton Road) London, ON N5Z 3A6

WINDSOR

Windsor - Crescimento Acelerado

Após 25 anos de estagnação, Windsor atravessa um período de crescimento muito acelerado e muita gente prevê que dentro de 18 anos a cidade possa vir a ultrapassar o quarto

de milhão de habitantes. Como rezam os dados estatísticos, a população cresceu 5,5% de 1996-2001, o qual representa um número de 10.700 habitantes.

A causa principal deste crescimento inesperado parecebasear-se nas óptimas condições económicas, que nos oferecem um mercado imobiliário acessível a todos e com preços razoáveis, vida estável com bons salários, e a segurança de emprego na indústria automobilística. Observamos ao mesmo tempo uma migração interna em progresso. Recentemente, as comunidades vizinhas de Tecumseh e La Salle têm crescido também a ritmo acelerado, não só no sector imobiliário como ainda no comercial.

Hoje, o preço médio de uma casa em Windsor é de \$170.000 dólares, particularmente na área em crescimento ao Leste da Riverside. Confirma-se que, de facto, a cidade continuou a crescer em 2002, ano em que 1480 novas residências foram construídas, ultrapassando-se em 25 novas unidades e recorde do ano anterior.

Windsor continua a atrair muitos trabalhadores, seja na indústria do automóvel, a número um do mercado laboral, como ainda na construção civil que nos últimos anos tem seguido o ritmo de um notável crescimento.

Windsor, Ontário

AMILCAR e GINA NOGUEIRA, Proprietários RESTAURANTE O SABOR DAS COISAS BOAS!

UMA EXPERIÊNCIA ÚNICA NA COZINHA PORTUGUESA

MARISCO • BIFES • GALINHA Preparados no grelhador a lenha da sala de jantar

475 TECUMSEH RD., EAST WINDSOR, ON N8X 4W5

TEL. (519) 254-5538

Texto e Fotos de: Daniel Lapas

BUSKERS FESTIVAL Apesar do apagão, o show seguiu!

Por Daniel Lapas

Contra todas as hipóteses e adversidades e, para pôr as coisas ainda mais difíceis, contra a escuridão do grande Apagão que deixou às escuras o Ontário, Nova Iorque e a Nova Inglaterra, a nona edição do Buskers seguiu avante com o seu cliché de circo e o à-vontade singular dos malabaristas a fazer os seus incríveis lançamentos de objectos para apanhá-los logo no ar.

Onze representantes do Circo de Estrada, de Los Ângeles e Austrália, desceram até ao Civic Terrace de Windsor nos cinco dias que durou o espectáculo. No momento em que a energia eléctrica falhou, gerou-se uma certa confusão entre o público e parte da plateia desapareceu.

Foi estranho, pois ninguém sabia o que estava a acontecer. Alguns temiam que fosse o início de um ataque terrorista. Mas, quando ficou confirmado que, embora grave, tratava-se só de um problema técnico, com criatividade os voluntários mantiveram a calma e com a ajuda de geradores fez-se a luz, para que o grupo "Buskers" pudesse manter o show até ao fim naquela noite de Quinta-feira.

Pessoalmente assisti no Sábado ao espectáculo, quando já a energia eléctrica mantinha-se a todo o gás. Na memória do povo vai ficar esta data como o maior corte de energia na história do continente norteamericano. Destaque para as peripécias dos elementos deste circo de rua, algo extraordinário e que é dado de graça. Apenas no final de cada show, pegam no chapéu e recolhe-se entre o público uns donativos para enfrentar as despesas.

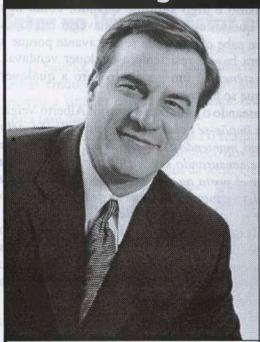
O apagão não foi capaz de quebrar a persistência e a força de vontade dos artistas do Buskers!

Windsor, Ontário

CASA DO ESPÍRITO SANTO DE WINDSOR 848 South Pacific Ave. Windsor, ON N8X 2X2 Tel. (519) 250-9200

Para marcações de banquetes contacte: Fátima Ponciano: Tel: (519) 948-5819

REDUÇÃO DE IMPOSTOS PARA OS IDOSOS



Frank **MPP London Fanshawe**

841 Wellington Road South London, ON N6E 3R5 Office: 668-1104 Fax: 668-1941

HELPING SENIORS LIVE AT HOME INDEPENDENTLY

Informação actualizada

O idoso, em geral, gosta de levar uma vida independente, residindo na sua própria casa ou apartamento. Mas muitos idosos no Ontário só têm uma receita mensal fixa.

Para ajudá-los, o Governo Provincial lançou no dia 1 de Julho de 2003 o programa Ontario Home Property Tax Relief for Seniors (Redução do Imposto Predial no Ontário para os Idosos). Os nossos idosos podem agora habilitar-se a uma redução sobre a porção do imposto predial que eles pagam à Província do Ontário. Para a média dos idosos, a redução poderá atingir um valor máximo de \$475.00 dólares/ano.

O programa tomará por base tanto a porção paga pelo idoso à Província no imposto predial, como ainda uma percentagem da renda paga pelos idosos que moram em apartamentos.

Para habilitar-se a receber o reembolso do Ontario Home Property Tax Relief for Seniors é necessário

- · O candidato tenha pelo menos 65 anos de idade; e,
- · Seja dono de sua casa ou pague renda da sua residência principal.

Os idosos deverão enviar os formulários com o requerimento no mês de Setembro pelo correio para: Ontario Minister of Finance

Se ainda não tiver recebido a documentação que para tal efeito deve preencher e enviar antes de fim de Setembro/2003, telefone para o número de linha verde: 1-877-533-2188

Tax Relief for Seniors

Many seniors in London live on fixed incomes. They want to live independently in their own homes. To help, the Ontario government has launched the Ontario Home Property Tax Relief for Seniors program on July 1, 2003.

Seniors can now apply for a rebate of the provincial portion of their property tax. For the average senior, it is a tax savings of \$475 annually.

Seniors will be eligible for a tax credit based on the full provincial portion of their property tax paid, or a percentage of the rent paid for the year.

To be eligible for the Ontario Home Property Tax Relief for Seniors program:

- · Senior must be at least 65 years of age; and,
- Own or rent their principal residence.

Application forms will be mailed out by the Ontario Ministry of Finance in September 2003.

If you do not receive your form by the end of September, please call toll free:

1-877-533-2188

LONDON

SCOLA ORTUGUESA DE LONDON

Desde Pre-Primária a O.A.C. Todos os Sábados do Curso Lectivo das 8:45 am - 12:15 pm

Tel. (519) 455-2040

Informações - Contactem Ana Paula Fernandes, Directora pelo Tel. (519) 686-1095 (após as 6h00 da tarde) HOLY CROSS SCHOOL - 18 Elm St., London, ON N5Z 2K2

MATRÍCULAS - Dia 13 de Set. das 9H00 - 11H30 ÍNICIO DAS AULAS - Dia 20 de Set. das 9H00 - MEIO-DIA

AGRADECIMENTO

O Corpo Docente da Escola de Português deseja por este meio agradecer a ajuda das firmas comerciais e pessoas que contribuíram para a participação dos jovens no XI Encontro de Professores de Português realizado em Julho/03 na ilha Terceira.

A&A Automotive Acadia Travel AIM Clinic Brown, Beattie, O'Donovan **Cloydon Construction** Danny's Wine and Beer Daniel and Luisa Goncalves Pinheiro Realty & Ins. Ltd. Fátima Margarido Ferreira Party & Wedding Flynn Canada Francisco Paving Stone Global Waste & Disposal **HT Homes** Hyde Park Masonry Imperio dos Frangos Kevin de Medeiros Ceramics

Kohn Meat Market **Lider Construction** London Portuguese Bakery Nova Lisboa Restaurant Oihje Salon and Spa **Ontario Driving School** Popular Fashions Royal Trim Roy Dias Accounting Salon Britash Salon Trend Sandra Silveira Cardoso Sportsmart (Masonville) St. George Meat Market

Agradecimentos especiais ao Pe. Lucio Couto pelo o seu constante apoio e à Dra. Alzira Serpa da Silva pela hospitalidade com que fomos acolhidos e por compartilhar com o nosso grupo a beleza da ilha da Terceira.

Ana Paula Fernandes e Corpo Docente

Churrasqueira Nova Lisboa Bringing you back to the ocean. Specializing in **BBO MEATS • SEAFOOD • COD FISH** Catering to porties & banquets in Southwestern Ontario Chef: Tony & Rosa Silva (519) 680-2332 3 Glenroy Rd., Units #2 & #3, London, ON N5Z 4H2

ORAÇÃO INFALÍVEL

Ao Espírito Santo, ao Menino Jesus e sua Mãe Santíssima, e ao Santo Padre Cruz!

Jesus, que disseste: Pede e receberás, procura e acharás, bate e a porta se abrirá, por intermédio de Maria, vossa Mãe Santíssima, eu bato, procuro, e vos rogo que a minha prece seja atendida e me seja concedido o que vos peço.

Jesus, que disseste: Tudo o que pedires ao Pai em meu nome, Ele atenderá, com Santa Maria rogo humildemente ao Pai que a minha prece seja

Jesus, que disseste: O céu e a terra passarão, mas a minha palavra não passará, com Maria, vossa Mãe bendita, confio que este meu pedido

Rezar três Ave-Marias e uma Salve Rainha Com pedido de publicação - Maria, London (Ontário)

Portuguese Club of London 134 Falcon St., London, ON N5W 4Z1 Tel. (519) 453-4330 Fax. (519) 453-3599

Para Contratos e Banquetes contactem: Aníbal Machado - Cell. (519) 673-7500

LEAMINGTON

CLUBE PORTUGUÊS DE LEAMINGTON 217 Talbot St. West, Learnington, Ont. N8H 1N8 Tel.: (519) 326-5561 • Fax. (519) 326-1466

VANCOUVER

Emigrantes e... Imigrantes

A "nossa Maria" era assim chamada por haver no nosso departamento oito Marias, sete das quais tinham um segundo nome: Antónia, Regina, José, etc., mas aquela, como era só Maria, passou a ser a nossa Maria.

Ficou no meu lugar enquanto fui de férias a Portugal, e disse-lhe o que havia de fazer e dizer ao trabalhar como segurança à porta da garagem do Eaton's. Nunca deveria deixar passar quem quer que fosse antes das 9H30, quando o estabelecimento abria.

Uma manhã chegam dois senhores engravatados (coisa pouco vulgar) rindo e falando que nem a ouviram quando balbuciou que a loja ainda estava fechada. Ela insistiu, ao que um deles disse algo em inglês que a "nossa Maria" não percebeu, pois não conhecia a língua... Com teimosia, ela repetiu que a loja ainda estava fechada e um deles, às gargalhadas, meteu a mão no bolso e lhe mostrou a carteira com o seu B.I. Os nervos começaram a excitar a pobre Maria que repetiu, mais uma vez, o único que sabia dizer: A Loja ainda está fechada!

A Jenny, empregada da secção de sapatos, veio na altura ajudá-la, explicando aos dois senhores que ninguém podia passar daquela área. Ainda sorrindo, um deles disse: Mas eu sou o dono do Eaton's! E, perante a admiração da nossa Maria, os dois sempre sorrindo, seguiram para o elevador e lá foram...

Ao voltar de férias, vim a saber do acontecido e fiquei apreensiva, pois era um bom motivo para a mandarem embora. Entretanto, ao café, vimo-nos e disse-lhe:

- Então você proibiu o Mr F. de entrar na loja dele?

- Mas, quem é esse Mr F.?

À minha resposta, a pobre Maria já não engoliu o que tinha na boca. Lá foi a correr para a casa de banho, lavada em lágrimas. Não era para menos...

Ficámos à espera do dia do recebimento do cheque com a nota de que estaria despedida. Mas tal não aconteceu e a nossa Maria lá trabalhou mais 18 anos a fio! Não sabia falar inglês, mas cumpriu bem o seu dever...

É assim! O português cumpre à risca o recado que lhe dão. Às vezes, até com prejuízo próprio!

Regina T. Calado, Vancouver B.C.

COM PEDIDO DE DESCULPA

No artigo sobre a Festa dos 50 anos de Emigração, ao falar da exposição de artesanato em Vancouver na última edição do jornal, queremos esclarecer que o lindo trabalho de rendas de bilros era da autoria de D. Júlia de Sousa, e os trabalhos em faiança eram de D. Julieta Catão. Lamentamos a confusão motivada pelo facto de saltarmos uma linha na altura de fazer a composição do artigo.

A Redacção

CHATHAM

PORTUGUESE CANADIAN SOCIAL CLUB **OF CHATHAM**

346 Grand Ave. E., Chatham, Ont. N7M 5K4 Tel.: (519) 436-0040 • Fax. (519) 436-1587 Para Banquetes Contacte: António Trigo (519) 354-3504

5.º Aniversário do Rancho Folclórico do Clube Português de Chatham

no día 20 de Setembro de 2003, das 17H00 - 24H00 na sede do Clube

PROGRAMA

Exposição Cultural - Jantar - Projecção do musical "Amália" BAILE P'RAPULAR com a banda "Nossa Moda" Actuação do nosso Rancho Folclórico Preço de Entrada: \$15/Pessoa

Marcações até ao dia 13 de Setembro. Tel. (519) 351-7394 Venha conviver ... Divirta-se! E-mail: bastos@xcelco.on.ca



Sales: (519) 876-2730 Res: (519) 245-7653 www.groganford.com



Box 220, 5271 Nauvoo RD, Watford, Ontario NOM 2SO

HARROW

Comunidade em Festa

Texto e fotos por Anselmo Carvalho

No fim-de-semana grande de Agosto, Harrow honra sempre a que há muitos anos escolheu como padroeira da comunidade, Na Sa de Fátima. O evento vem precedido por um derby de futebol no qual participam várias equipas das comunidades vizinhas e, naturalmente, o glorioso conjunto local que cada vez vai ficando mais velho e cansado mas, por amor da camisola, ainda vibra. Num Torneio Triangular com Taça formaram as três equipas: Pescadores de Leamington, América Central de Windsor, e a nossa equipa anfitriã Camões de Harrow, obtendo-se estes resultados:

> Camões, 0 - América Cetral, 1 Pescadores, 0 - America Central, 1

Os hispânicos venceram o Torneio com mérito, arrrecadando duas vitórias nos encontros com as equipas portuguesas de Harrow e Leamington que não conseguiram elevar ao marcador o fruto de seus desvelos atléticos. Parabéns e, para o ano, vamos ver a desforra!



O andor de Nossa Senhora foi levado pelas ruas da vila, lindamente decorado com cravos brancos

No Domingo, a cerimónia religiosa foi presidida pelo Pe. Manuel Correia, O.P., frade dominicano de Angola que provisoriamente reside na Diocese de London, exercendo a pastoral entre as comunidades portuguesas do S:O. do Ontário. Durante a Missa caiu sobre a vila uma chuva torrencial tão intensa que os organizadores do evento decidiram cancelar a Procissão, dado o estado do tempo. Mas chegada a hora da saída do Cortejo, no que foi considerado por muitos providencial e milagroso, a chuva parou e o Sol começou a brilhar no céu. A Procissão saiu à rua, acompanhada pela Banda de Leamington, seguindo-se o percurso habitual até ao Clube da vila.

A multidão festiva entrou no "Camões" onde foi servida uma refeição a preceito de carne guisada e batatas. Uma delícia! As ofertas dos convivas foram recolhidas na bandeira que correu pelas mesas e ultrapassaram os \$800 dólares, o qual foi um bonito gesto de reconhecida gratidão. Seguiu-se depois a rotina de todas festas populares, isto é: arrematações, bailarico e, o melhor de tudo, o convívio amigável entre o povo.

A Direcção Executiva do Camões, organizadora do evento, deseja por este meio agradecer a todas as pessoas que, de uma maneira ou de outra, ajudaram para que a festa fosse um grande sucesso.

CAMÕES PORTUGUESE CLUB OF HARROW 390 Sinasac St., Harrow, Ont. NOR 1G0

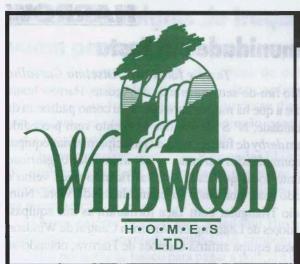
Tel.: (519) 738-4021 Para banquetes contacte Delfina Pedro (519) 738-2189

STRATHROY

CLUBE PORTUGUÊS DE STRATHROY P.O. Box 154, 375 York St., Strathroy, Ont. N7G 3J2

> Tel.: (519) 245-4361 Para contratos e banquetes chame: Charlie Milhomens • (519) 245-9552

NEW CANADIAN SENIORS ASSOCIATION P.O. Box #93 - Strathroy, Ont. N7G 3J2 Tel.: (519) 245-3458 • 245-4361 (5:30-9:30P.M.)



APRESENTAMOS

na área da Dundas/Clarke Rd., London



sutton group-select realty inc.
Thinking of a New Home - Call me to reserve a lot!



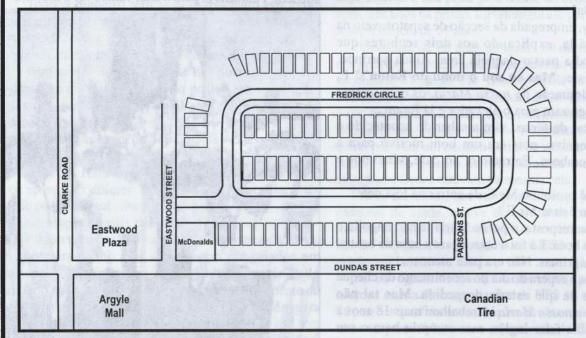
Y FIGUEIREDO 25 YEARS OF EXPERIENCE

TEL. (519) 433-4331

FAX. (519) 433-6894 E-mail: rayfig_1@yahoo.ca

PODE JÁ RESERVAR O SEU LOTE, ENTRE OS DISPONÍVEIS NA NOVA URBANIZAÇÃO "PARSONS ESTATES".

COM MODELOS: "BACK SPLITS, BUNGALOWS, RAISED RANCHES & TWO-STOREYS..." À ESCOLHA



Preços a partir de:

LOCALIZAÇÃO IDEAL

Para compra de lotes e preços de modelos de casas, contactem o nosso Agente de Vendas



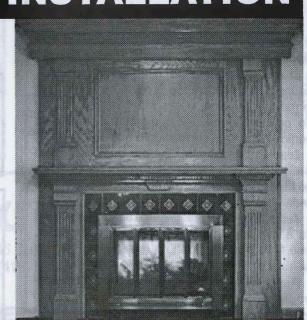
FRANK PIMENTEL Tel. (519) 685-9311 Fax. (519) 685-1534

WOODWORKING & TRIM INSTALLATION

41 HART CRESCENT, LONDON, ON N6E 3A3 EXPERIENCE Residential & Commercial Work **Specializing in New Homes!**

Specializing in Fine Carpentry:

FIREPLACE MANTELS • WAI RAILINGS • CROWN MOULDING **WINDOWS & DOOR TRIM** HARDWOOD FLOORS, etc.





We are presently hiring **EXPERIENCED CARPENTERS** to work on Trim Installation

Contact us by Telephone or Fax us your resume.